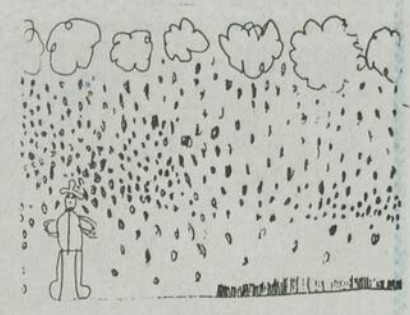


665 CBU

0040CP05995991  
EXPIRES: 99/12/30  
BIB. NATIONAL DU QUEBEC  
DEPT. LEGAL,  
125 RUE SHERBROOKE O.,  
MONTREAL, QUEBEC  
H2X 1X4

# the record



JOSHUA BOWEN  
N.H.E.S.  
AGE 6

40 cents

## MONDAY

August 15, 1994

Births, deaths	7
Classified	8
Comics	9
Editorial	4
Farm, Business	5
Living	6
Sports	10-11
Townships	3

## WEATHER Page 2

# Parizeau woos ethnics, Johnson sees jobs

By Paul Mooney  
MONTREAL (CP) — Parti Québécois Leader Jacques Parizeau plunged into Montreal's Italian community Sunday to woo Quebec's ethnic vote, support that in the past has been elusive for the PQ.  
Premier Daniel Johnson vaunted the Liberals' job-creation record, boasting that his seven-month-old government has created 18,400 jobs and will reach its target of 47,000 new jobs in three years.

Meanwhile both turned to the airwaves in their bids for votes. The political parties began their advertising campaigns on radio, television and newspapers Sunday, the first day they were allowed to do so under Quebec electoral law.  
Parizeau began his day with a tour of an open-air market in Montreal's Italian district. He paused at several stalls to chat with merchants and to buy flowers for his wife, who accompanied him.

Later at an Italian restaurant, Parizeau proudly released a PQ election pamphlet in Greek, Italian and Spanish.  
Ethnic communities make an invaluable contribution to Quebec society, said Parizeau, who promised a PQ government would work to ensure equal opportunity for all citizens.  
"We want a PQ government guided by two principles: full employment and equal opportunity for all," Parizeau said. "All of our children will start on an

equal footing — no matter where they're from."  
There would be "zero tolerance" for racism, he added.  
He extolled the former PQ government's record on programs and services for the ethnic communities — including ethnic language instruction and support for community organizations. Many of the programs were cancelled by the Liberals, he noted.  
Parizeau's market walkabout was marred briefly when he was

booed loudly by two Liberal supporters who shouted their support for Johnson and their opposition to Quebec independence.  
The premier, who has taken only one day off in the three-week-old campaign, slowed his pace slightly Sunday.  
In his two scheduled events, he praised federal-provincial cooperation on Ottawa's infrastructure program and continued to hammer away at his favorite  
See CAMPAIGN Page 2

## Ammo for PQ Liberals' platform hurt by good economic news?

MONTREAL (CP) — Quebec Premier Daniel Johnson may be learning — the hard way — something most four-year-olds already know.  
It's hard to keep your balance standing on only one leg. Johnson and his Liberal team have crafted a campaign strategy based on a single pillar — warning Quebec voters of the economic perils posed by the Parti Québécois and its separatist agenda.

The one major pillar has an equally major flaw: if credible players from the Toronto and New York economic weathervanes dispute Johnson's premise, the whole campaign could find itself pitching to the ground.

Several of those players hit Johnson's campaign with a triple whammy over the past week:  
● The Royal Bank of Canada said Quebec's economy would grow by a solid 3.8 per cent in 1994-95, regardless of who was in

## CP News Analysis

By Helen Branswell

power.

● The Conference Board of Canada projected a 3.4 per cent growth rate for Quebec for the remainder of 1994.

● On Saturday, a Montreal newspaper reported that J. P. Morgan, a large New York-based brokerage house, was urging clients to buy Quebec bonds. It said real separation was "improbable" and the premium for political risk associated with it was "exaggerated."

The only ammunition Johnson has been given of late also came Saturday. But a two-year-old federal study predicting dire consequences from separation might not be enough firepower for Johnson's Liberals.

The new premier — he took over from Robert Bourassa in January — didn't have much choice when he set out to select a foundation for his campaign.

Johnson could hardly run on the nine-year-old Liberal government's record.

Quebec, like the rest of Canada, was struggling to free itself of the lingering effects of a recession that had walloped Montreal with a vengeance.

Polls have consistently indicated voters felt good government was their number 1 concern. Those same polls showed voters didn't feel they were getting good government from the Liberals.

Clearly Johnson couldn't run on the past. He had to run on the future.

See JOHNSON Page 2

## Just hanging around at the milk festival...



While the guys at the Festival de Lait in Coaticook seemed to like the demolition derby and whacking the weight that rings the bell, the girls seemed to go more for the Gyrotron, a carnival ride that requires only human propulsion, and gives the rider a chance to hang around and go for a spin at the same time. For more on the weekend in Coaticook, please turn the page.  
RECORD: PERRY BEATON

## Queen re-conquers Louisbourg crowds

By Stephen Thorne  
HALIFAX (CP) — The Queen urged Canadians to stick to their values Sunday and to work to ensure they are never undermined.

"The gift of freedom comes with an obligation to all Canadians — that is the respect of democracy, the rule of law, equality and human dignity," she told a state banquet, speaking in French.

"Being Canadian also means working to ensure that such values are never undermined."  
In a typically optimistic and carefully worded speech after a long day touring the old French fortress in Louisbourg, N.S., the ceremonial head of state spoke of Canada's rich history and promising future.

Dressed in glittering royal attire, she added in English: "I have no doubt that here and throughout Canada, those who

stand on guard will continue resolutely to protect all that Canadians have held dear throughout this country's history."

The Atlantic salmon dinner was held in a ballroom lined with quilted tapestries. Prime Minister Jean Chrétien reminded the 500 guests of Canadians' ability to compromise and that millions of people "would give everything they have to enjoy the peace and freedom that we all too often take for granted."  
"Despite their diverse backgrounds, all Canadians know that this is their home, their land of opportunity, their land of freedom and democracy."

At Louisbourg, 500 kilometres away, the Queen said little but to some Quebecers, at least, she spoke volumes by walking

See QUEEN Page 2

## 'A hysterical rant' — Transport Canada

# Official says nurse made up airbag complaint

By Ioanna Roumeliotis  
MONTREAL (CP) — A woman who claims she was almost blinded by chemicals from her car's airbag is probably just "hysterical," a senior Transport Canada

official said.  
"The lady did not get burned by gases from the airbag," said John Woolford, head of the department's public complaints division.

"With all the hype surrounding this case, I'm inclined to say it's the result of a hysterical rant."

Woolford, whose division is investigating the case, refused to

elaborate. He acknowledged the investigation will take at least another two weeks to complete.

Diane Boyer, a Montreal nurse, blamed her airbag for second- and third-degree burns

to her face, neck and one arm, an abrasion on her cornea and a dangerously high alkaline level in her right eye following a minor accident earlier this year.

Boyer has said she is considering a lawsuit but declined further comment on her lawyer's advice.

damage."

Domingo Denegie, the safety expert who examined the airbag after Boyer's accident, said it's possible the chemical combustion process that inflated it "didn't work as it should have."

Surplus chemical residue might have ended up on the side of the bag that touched her face, he added.

A filtering system in airbags is supposed to direct the chemical away from a driver's face and arms, the areas most commonly burned in airbag-related injuries, and through vents at the back of the bag.

But a driver who leans forward or sideways during an accident can come in contact with stray particles, said Pierre Contant, a Transport Canada car-defect investigator.

Janice Tratnik, a spokeswoman for Morton International, the U.S. firm that manufactures airbags for Chrysler, said it's the first she's heard of a Morton bag leaking chemicals.

Morton conducts 20 quality checks on bags on the assembly line, plus random checks later, she said.

## 'We'll get sick' — refugee mother Rain the next disaster for Rwanda?

By Christopher Burns  
GOMA, Zaire (AP) — Too weak to hold her head up, 60-year-old Nyiramatabaro lay close to the red earth that will soon turn to mud, as black clouds foretold the rainy season.

"If it rains, I will die," she said simply.

After war, famine and disease, Rwandan refugees in the shadow of a stirring volcano face yet another disaster when the season begins in September. Pouring rain and hail on Sunday was just a sample of what's in store.

Relief officials, who have all but given up trying to repatriate the Rwandans before the rains, are scrambling to prepare for the long haul, asking for more shel-

ter materials on the 20 daily supply flights.

Relief officials predicted a rise in chest-related illnesses, including pneumonia and bronchitis, among the already weakened refugee population of 800,000 as the weather turns damper and colder.

"Mortality will rise especially among the elderly," UN relief spokesman Panos Mourtzis said last week. "The rainy season . . . is one more hit on the health situation of the people."

He said plastic sheeting is their main concern now, since only half of the refugees have any shelter from the rain. He promised all the small thatched huts will have tarps by mid-

September.

The situation is desperate in some camps, like the one that is home to Nyiramatabaro, who goes only by her family name because she was not baptized. As she coughed weakly, children played around her and mothers worried how to protect their offspring from the new threat.

"We're very worried. It rained yesterday and we got soaked," said Judith Nyiransabimana, 26, a mother of five. "We asked for plastic, but they didn't have any for us."

In a nearby camp, Frodoire Hitamungu, his wife and four children huddled under a tiny see-through thatched hut as they ate beans. Their fifth child died of

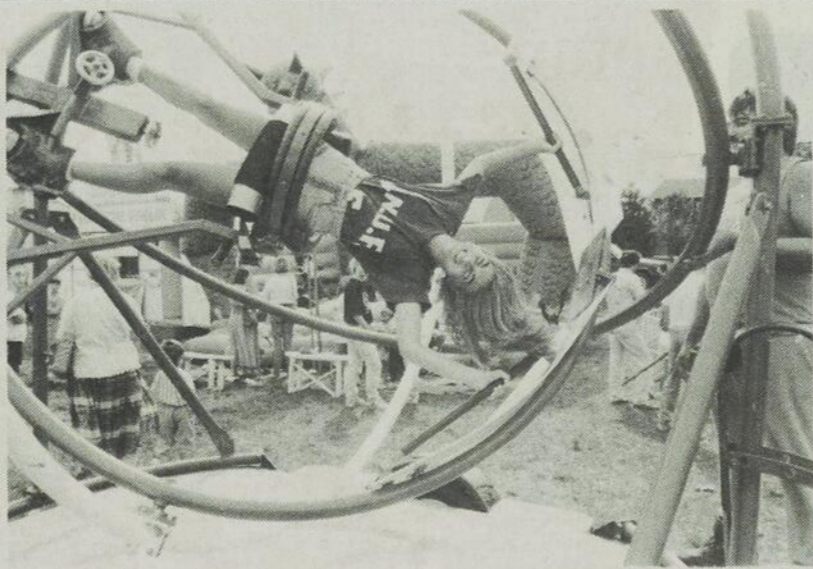
dysentery. "With the rain, we'll get sick. We may not survive," he said.

In addition to the lack of shelter, sanitation "is a major disaster," Mourtzis said, because human waste does not get absorbed by the volcanic rock.

David Morris, a spokesman for the aid group CARE, said that without more latrines at the Kitali camp, where 300,000 refugees remain, "it will turn into a giant open, flowing sewer."

Food distribution and body removal were the priorities earlier.

"Now we're really trying to focus on the sanitation problem,"  
See RWANDA Page 2



**Car 54, where are you?** Both the guys and the girls found that calves make warm, friendly and comfortable couches at Coaticook's Festival de Lait, while, not far away on the small and friendly midway, the human powered Gyrotron made no noise except for the hoots and hollers of its spinning and bobbing passengers. The demolition derby is a 'Rock and Roll' sport if ever there was one. In the women's race, the driver of car 54 hit each of her competitors once and the race was over. Local interest in the festival was cared for and fed by a low powered radio station that broadcast music and news. This "festival radio" is a phenomenon that broadcaster Bob Pélouin says will be used much more often. There was lots of music, both in the arena and under a tent downtown, with fine Townships groups like the Chantal Cloutier Trio, whose performance of "Bobby McGee" was wonderful.

RECORD PHOTOS/PERRY BEATON

# Son of Woodstock winds to wet and wonderful close

By Glen Colbourn

SAUGERTIES, N.Y. (CP) — Woodstock '94, a \$33-million commercial venture hawking a spiritual message, came to a close Sunday night with hitches, glitches and 350,000 wet and mostly happy rock fans.

"This is something that has meaning and memories for all of us," said Jim Cairnes, a 34-year-old from Swan River, Man., sporting a painted red heart and peace sign on his cheek.

Guitarist Carlos Santana,

who played the original festival, agreed Woodstock '94 was the equal of the first event.

"It's better than 25 years ago," said Santana, who reprised his 1969 appearance on Sunday. "There's more experience and wisdom."

"The smiles are wider and the cheeks are rosier. It's a better concert."

And like 25 years ago, traffic was a nightmare for those hoping to make a quick getaway. Organizers expected it would

take 20 to 24 hours to clear everybody out.

Sunday was to be the musical high point of the weekend — with the Red Hot Chili Peppers, Bob Dylan and Peter Gabriel all appearing — but tens of thousands started leaving late Saturday and early Sunday as thunder showers turned the 340 hectares of rolling hills into sloppy mud pits.

## FOUL SCENES

Several tipped-over portable toilets and mounds of garbage piled in the middle of stage fields only made the scene more foul.

But most of the concert-goers — a curious mix of aging hippies and 15- to 25-year-olds — sported tired, happy smiles and said Woodstock '94 managed to overcome its Greedstock nickname, \$135 US ticket price and Pepsi sponsorship.

During the performance by American alternative rockers Green Day, a group of "mud people" took the stage to dance with the band. Musicians and fans alike began playfully slinging mud at each other as security

benignly watched.

More than 150,000 fans in the main stage field cheered aging southern rockers the Allman Brothers Band, which regaled its

younger audience with such chestnuts as Midnight Rambler.

"The youth of this generation and adults of the last generation were able to get together and

understand each other," said Charles Thompson, a New Jersey native who was 15 when he attended the original Woodstock.

## RWANDA:

Continued from page one

he said. Only 2,000 of the 60,000 needed latrines have been dug by workers hampered by the same volcanic rock that slowed the mass burials of the 27,000 dead from disease and hunger in recent weeks, Moutzjis said.

CARE planned to bring in pneumatic drills and other hardware to pierce the stubborn surface, he said.

At the SOS camp for displaced children, workers were busy nailing and laying brick on Friday, building dormitories and a latrine for the youngsters in the teeming camp.

"We have to face the facts," Morris said. "Repatriation is the ultimate solution, but what we're really dealing with is a long-term problem. People just don't want to go back."

## JOHNSON:

Continued from page one

In campaign stop after campaign stop, the premier gazes deeply into his crystal ball and projects two disparate versions of Quebec's destiny.

A re-elected Liberal government would mean prosperity. Job creation. Fiscal prudence. Investor confidence.

A PQ government would set the province on the road to independence. That would result in business and capital flight. Job losses. Investor uncertainty and

higher borrowing costs.

Dairy farmers are warned their industry will be decimated without the quotas they need to sell to the rest of Canada. Why would Canada buy large quantities of milk, butter and yogurt from a foreign country? Johnson asked while in rural Quebec last week.

But evoking bogeymen is most effectively done in the dark. And unfortunately for Johnson, several people turned on the lights last week.

## CAMPAIGN:

Continued from page one

sewers has created another campaign theme: the risk of instability if the PQ is elected.

Its goal of independence "is based on rupture, separation from our neighbors and if we want stability we must strengthen ties, particularly the Canadian economic union, not separate." Johnson said while campaigning south of Quebec City.

The Liberal leader said Ottawa's program to renew infrastructure such as roads and

attracting volunteers who'll work for them and we're seeing a lot of enthusiasm — we're moving right along," the premier said.

In other developments Sunday: The Conseil du patronat, a pro-federalist employers' group, released a survey showing that if the PQ is elected, its members will pressure the government to hold a referendum on independence as soon as possible to end

economic uncertainty. Parizeau dismissed recent reports about a two-year-old study for the federal government which predicted a newly independent Quebec would suffer from crippling debt and a flight of capital. Even Ottawa found the study "outrageous," he said.

"I'm not going to comment on something the federal government was ashamed to publish," Parizeau said.

Parizeau dismissed recent reports about a two-year-old study for the federal government which predicted a newly independent Quebec would suffer from crippling debt and a flight of capital. Even Ottawa found the study "outrageous," he said.

"I'm not going to comment on something the federal government was ashamed to publish," Parizeau said.

Parizeau dismissed recent reports about a two-year-old study for the federal government which predicted a newly independent Quebec would suffer from crippling debt and a flight of capital. Even Ottawa found the study "outrageous," he said.

"I'm not going to comment on something the federal government was ashamed to publish," Parizeau said.

## Rose a no-show at launch

# NDP to run in 46 of Quebec's ridings

MONTREAL (CP) — The Quebec NDP, which has never elected a member to the legislature, announced Sunday it will field a candidate in 46 of the province's 125 ridings in the Sept. 12 election.

The party has a budget of \$40,000 and two candidates who are relatively well-known to Quebecers.

Paul Rose, party president and an ex-member of the Front de libération du Québec terrorist group, is running in Marie-Victorin riding.

As president, Rose is responsible for party organization and recruiting candidates.

NDP Leader Jocelyne Dupuis said Rose did not attend a party news conference Sunday because

he "assumed it would head in one particular direction, which we didn't want."

The other NDP candidate whose name might ring a bell is Hans Marotte, who was convicted for spray-painting English signs in 1988. He is running in the Montreal riding of Gouin.

Marotte also grabbed headlines a few years ago when he clim-

bed atop the historic cross on Mount Royal and attached a protest banner to the steel framework. He was never charged in that incident.

In the 1989 election, the NDP captured 1.22 per cent of the popular vote and failed to finish above third in any of the 55 ridings in which it fielded a candidate.

**the Record**

CIRCULATION DEPT. 819-569-9528 FAX: (819) 569-3945  
 KNOWLTON OFF.: 514-243-0088 FAX: 514-243-5155

Randy Kinnear, Publisher ..... 569-9511  
 Charles Bury, Editor ..... 569-6345  
 Lloyd G. Schelb, Advertising Manager ..... 569-9525  
 Richard Lessard, Production Manager ..... 569-9931  
 Mark Guillette, Press Superintendent ..... 569-9931  
 Guy Renaud, Graphics ..... 569-4856  
 Francine Thibault, Composition ..... 569-9931

**Subscriptions by Mail:**

	GST	PST	TOTAL
Canada: 1 year	\$83.00	5.81	\$94.58
6 months	\$41.50	2.91	\$47.30
3 months	\$20.75	1.45	\$23.64
1 month	\$17.00	1.19	\$19.38

\* Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879).  
 Published Monday to Friday by The Record Division, Groupe Quebecor Inc. Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1. Canadian Publications Mail Sales Product Agreement No. 0479675.

Back copies of The Record are available at the following prices: Copies ordered within a month of publications: 60¢ per copy. Copies ordered more than a month after publication: \$1.10 per copy.

**ABC** Member of Canadian Press Member of the Audit Bureau of Circulation

## WEATHER

### Doonesbury

Variable cloudiness and a thirty per cent chance of rain today with a high of 20. Tuesday will be sunny with cloudy periods. High of 22 and a low of 9.



BY GARRY TRUDEAU

# 'Reinforcement rather than rupture' Johnson to Megantic: tighten links with provinces

By Rita Legault

LAKE MEGANTIC — The major issues in this election campaign are job creation and economic prosperity and, in order to guarantee both, the economic and political union with the rest of Canada must be re-inforced, Premier Daniel Johnson said Friday as he ended a two-day swing through the Townships.

After being mistakenly introduced as the "Premier Ministre du Canada" by Megantic-Compton MNA Madeleine Bélanger, Johnson launched into a powerful speech in support of federalism.

"Mme Bélanger is not ambiguous on the economic and political union of Quebec and Canada," joked Johnson, as he took over the podium from Bélanger.

"And that's an opinion shared by all of those here tonight," he said to the cheers of more than 250 supporters who gathered at the Knights of Columbus hall in Lake Megantic to hear the premier speak.

## REINFORCE FEDERALISM

The former Treasury board president and longtime Liberal MNA said the rest of Canada is Quebec's main trading partner and the province must act to re-inforce links with the other provinces.

"Mme Bélanger is part of a team of 125 candidates who have decided to concentrate on the economic development of Quebec within a political and economic union with the rest of Canada which we want to strengthen and improve," Johnson said.

"That's our goal, re-inforcement rather than rupture, reunion rather than separation, work rather than arguments."

Johnson said that unlike Parti Québécois candidates who have been contradicting themselves, Liberal candidates have presented a united voice on one simple issue — job creation.

"We want to create jobs in all regions of Quebec," Johnson said. "What each Liberal candidate says re-inforces what the others are saying."

Johnson also attacked the record of his Parti Québécois opponent Jacques Parizeau, the former PQ finance minister he said is responsible for creating more new taxes on individuals than any other finance minister before or since.

"How do you believe someone who has never practiced what he preached?" Johnson asked.

## DEFICIT CONTROL

Johnson said recent polls show Quebecers are most concerned about the economy and Quebec's deficit. He said that while the Liberals have spent the last nine years trying to get the deficit under control, the preceding PQ government let it get out of control.

He also criticized Parizeau's promises of embassies on Quebec City's Grande Allée, adding that his party is much more concerned with present economic realities than predictions for the future.

Before leaving, Johnson was sent back by a member of the

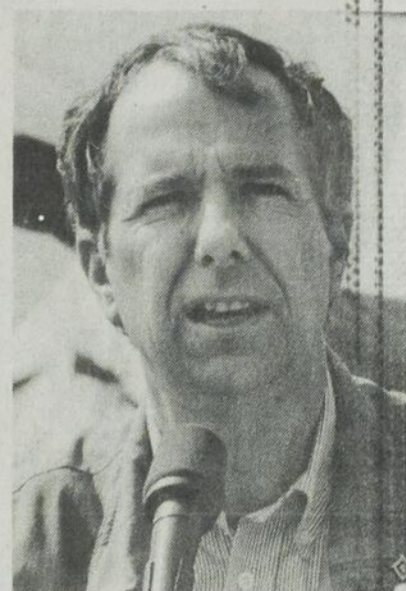
audience to address a few words to a dozen or so anglophones in English.

He told them that Bélanger was "a terrific listener to your problems and a great talker in Quebec City when it comes to your problems."

Former Westbury mayor and prefect of the Haut St-François regional municipality Wells Coates, who was on hand for Johnson's speech, said he was impressed with the premier and his platform.

He predicts the Liberals will beat the Parti Québécois in the riding, and that the Equality party will get few English votes.

After all, he said, "a vote of the Equality Party is a vote for the Parti Québécois, and people around here don't want that."



Premier Daniel Johnson... 'We want to create jobs.'

# Regional mayors turn out in show of support Belanger confident of Megantic-Compton victory



Madeleine Bélanger... Anglophones are 'federalist just like me.'

LAKE MEGANTIC (RL) — Megantic-Compton MNA Madeleine Bélanger, who is running in her fourth provincial race, is convinced voters will send her back for another term.

On Friday Bélanger received a boost from Premier Daniel Johnson Friday who, before giving a public speech at the local Knights of Columbus Hall, dined privately with her and 34 local mayors from Ascot Corner — the newest town in her expanded riding — to Westbury.

That's 34 of 45 mayors in her riding, and those are the ones who could make it, Bélanger said. Others, like St Malo mayor and Bélanger organizer Luc Lévesque couldn't attend, she said.

Bélanger said she has a lot of support in the riding, adding that more than 200 people were

on hand for her campaign launch last week.

"At the same time, Parti Québécois leader Jacques Parizeau attracted about 70 people to the Tuque Rouge club in Sherbrooke," she said. "I think that's a pretty good sign."

"It's this support that gives me the encouragement to continue," she told supporters at a rally Friday night.

Johnson, who Bélanger said is the first premier to visit the riding during one of her campaigns, praised the MNA for her hard work and attentive ear.

## JOBS AND YOUTH

In an interview Saturday, Bélanger said that the main issues in her riding are jobs, the exodus of youth, improving roads and supporting the budding tourism industry.

She said that attracting

industries with hi-tech needs, such as panel-maker Tafisa and furniture manufacturer Bestar, has meant some opportunities for youths, and that some are coming back home.

She said thanks to Liberal efforts, the unemployment rate is low — especially in the granite region where there is a lack of manpower. She couldn't however say what the official unemployment statistics for her riding were.

She said that improved roads are essential both for the continued development of industry and tourism in the riding.

"The panorama is here we just need some activities to keep tourists here longer," she said.

Bélanger said Megantic-Compton voters will vote Liberal because they are concerned about the economy and the future

of the province.

"The people of Megantic aren't afraid of a challenge, but they don't like the risky adventure that Jacques Parizeau is promising."

## ANGLO SUPPORT

Bélanger also believes she will have the support of anglophones, who make up a little more than nine per cent of electors in the vast riding which stretches from Ascot Corner to the U.S. border and into the Beauce.

"The last election I did not have the support of anglophones," she said. "They voted Equality (actually Unity, the rural party which ran candidates in some Township ridings and later merged with the Equality party following the election.)"

"I believe people are aware of the real issues in this campaign

— it's very clear in the PQ platform that as soon as they win, they will begin the steps to make Quebec a sovereign state and we know the economic uncertainty that will lead to."

Bélanger, like other Liberal candidates in the Townships, said that anglophones "are federalists just like me" who won't dare vote Equality for fear of dividing the vote and allowing the Parti Québécois to win.

The riding of Megantic-Compton has been held by the Liberals since 1981, when Bélanger's husband Fabien Bélanger was elected. He died mid-term in 1983 and she replaced him following a by-election and has held the riding since.

Before that, the riding was held by Union National MNA Fernand Grenier who quit in 1980 to run federally.

# Enumerators prepare for Magog elections

SHERBROOKE — The City of Magog has begun preparing a list of eligible voters for municipal elections in November.

The municipal census will take place Aug. 12 to Aug. 26, during which time enumerators will visit homes in the municipality. If necessary, a second sweep of the city will be undertaken between Aug. 26 and Sept. 10 to make sure all electors are accounted for.

To be eligible to vote in November's election, an elector must be a Canadian citizen, 18 years of age or older as of Sept. 1, 1994; and be a resident of — or the owner of a building or occupant of business premises in — Magog as of Sept. 1, 1993.

If you think you are eligible to vote and no enumerator comes to your residence between now and

Aug. 26, call the chief returning officer, Michel Pinault, at 843-6501.

Election day in Magog is scheduled for Nov. 6, but an advance polling station will be set up Oct. 30. Handicapped persons, members of the city's electoral staff and those who will be out of town on election day are eligible to cast their ballot at Collège St. Patrice, 265 St. Patrice Street West between noon and 8 p.m.

Locations of the various polling stations to be set up Nov. 6 have yet to be announced. Magog has been divided into six electoral districts. Each voter will receive two voter's slips: one for the election of the mayor, and one for the election of the councillor in his or her riding. Nomination of candidates for municipal council takes place Sept. 9 through Oct. 14.

# Prisoner stays mum about attack

COWANSVILLE (SM) — Eight convicts from the Cowansville penitentiary got a break Friday when a fellow prisoner they allegedly stabbed and beat last week, refused to finger them.

Seraphin Richer, appearing before Judge Donald Bissonnette for the second time in a week, said he couldn't identify

the people who attacked and beat him two weeks ago.

The prison altercation is believed to have been the result of inter-gang rivalries over drug distribution in prison.

Prison officials held a four day "lockdown," confining prisoners to their cells following the attack until a sweep for drugs and alcohol could be

conducted.

Cyrus Dean, Ian Tai, Robert Reid, Marc Lubin, Dion Morris, Richard Lamour, Dany Frenette and Samuel Richard were named in a declaration to police following the attack.

But in two subsequent court appearances, Richer said he didn't know and didn't want to know who was responsible for

the attack.

Richer, who has three months remaining in his prison sentence, is being held in solitary confinement at the Cowansville penitentiary pending the outcome of the police investigation. He scoffed at the Crown's suggestion of a transfer to a safer prison in return for testimony against his attackers.

# Police bullet brings ex-con to halt

BEDFORD (SM) — The normally quiet town of Bedford was swarming with police cars Friday afternoon as police moved in to capture 33-year old Alain Franceschini. Public affairs officer Mathias Tellier said a warrant for Franceschini's arrest was issued July 21 after the convicted murderer failed to meet the conditions of

his temporary release.

Franceschini was serving the end of a 10-year sentence for a double murder committed in Longueuil, at a half-way house in the region when he failed to return.

He was spotted Friday afternoon by Bedford municipal police officers who contacted

provincial police in Cowansville for assistance. Back-up was brought in from the major crimes divisions in Sherbrooke and Montreal before attempts were made to apprehend Franceschini.

On Friday afternoon when officers attempted to stop the car driven by the escapee at the

intersection of Mystic and Wallbrige, Franceschini slammed into a police cruiser at the roadblock. A bullet fired by a police officer struck the tire of Franceschini's car bringing it to a halt.

Franceschini will appear in court in Cowansville Monday morning to answer charges stemming from the incident.

# Albany International modernizes

# U.S. firm to invest \$15 million in Cowansville plant

By Sharon McCully

COWANSVILLE — Albany International will invest \$15.5 million in its Cowansville plant over the next three years, increasing local production and ensuring the jobs of its 276 employees. Four new highly specialized jobs will also be created.

Quebec Industry and Commerce Minister Gérard Tremblay credited Quebec's Delegate-General in New York, Reed Scowen with encouraging Albany's New York head office to up its original investment plan from \$5 million to \$13 million in order to qualify for federal and provincial contributions.

Quebec and Ottawa will each

provide \$1 million in interest-free loans. Albany's general manager Michel Bacon said the government contributions were an important factor in the company's decision to upgrade.

"There were two factors which led to the decision," Bacon said. "The quality of our operation in Cowansville and the federal-provincial contribution."

Bacon said his company is not concerned with the current political instability which has spooked some investors. "We don't get involved in politics. This is strictly a business decision," Bacon said.

## MORE COMPETITIVE

The company head said the

modernization plan will introduce leading-edge technologies to make the company more competitive in international markets.

Albany International operates 32 plants in 11 countries—seven are in the United States and three in Canada.

The investment will allow the company to produce raw materials in Cowansville which are now imported from other countries. Albany produces nylon-reinforced felts for paper presses used in the pulp and paper industry.

Brome-Missisquoi MNA and Environment minister Pierre Paradis, who accompanied Tremblay on the pre-election

tour, gave the Cowansville company full points for respecting environmental norms.

Tremblay said the govern-

mental contributions come from a \$300 million federal-provincial fund for industrial development.

Bloc Québécois MP Gaston Pelquin was not on hand to discuss the federal government's \$1 million contribution.

# Be patient, Hyundai workers told

COWANSVILLE (SM) — Quebec Industry and Commerce Minister Gérard Tremblay had a message Friday for the 850 workers laid off by Hyundai last spring.

"Tell the employees to try to be patient—we are working hard on a solution and we don't take the loss of 850 jobs lightly," Tremblay said during a tour of the

Albany International textile plant in Cowansville.

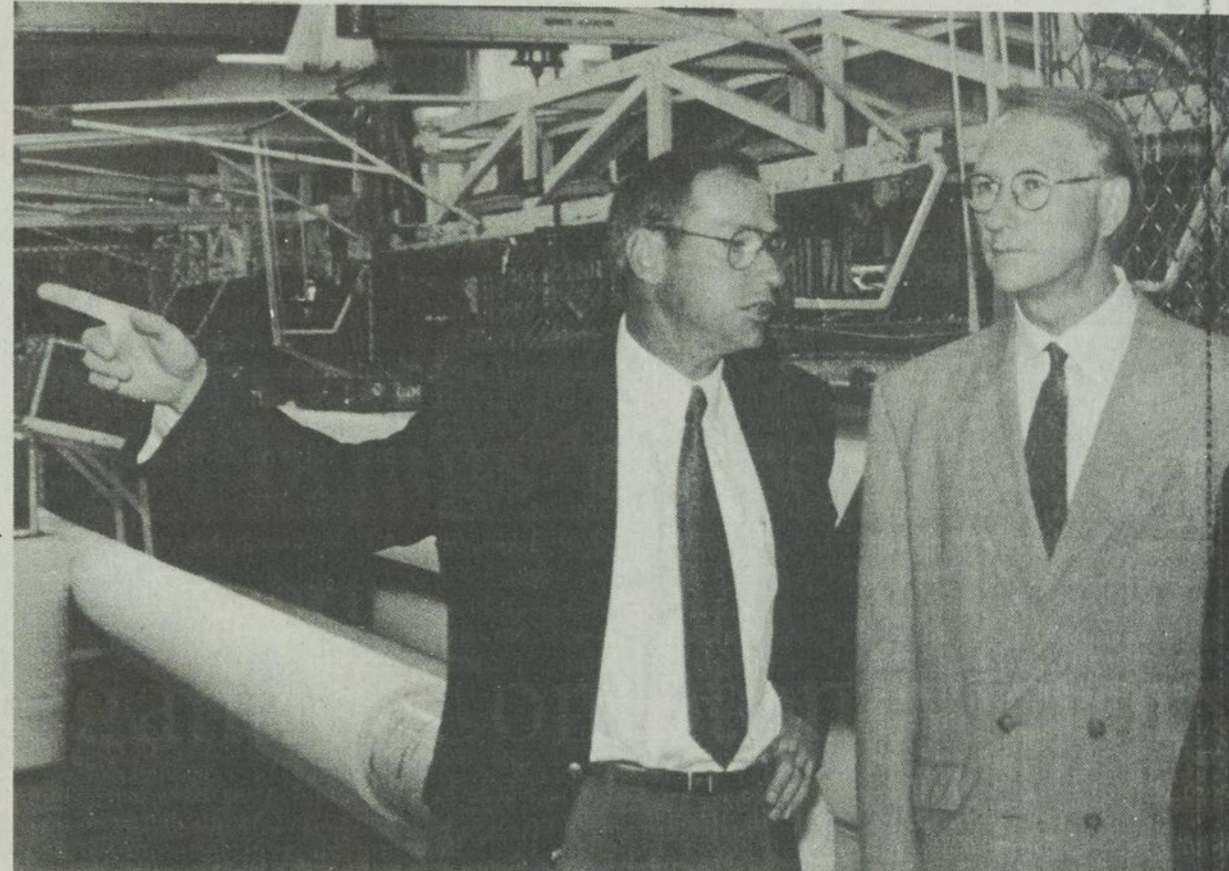
Tremblay said when the South Korean car manufacturer decided to close its Bromont plant last spring, company officials advised the government a new business plan for the plant would be produced by the fall of 1994.

"We're talking to them every 15 days and everything is on

schedule," Tremblay said.

"It has always been their priority to operate the plant themselves, but there could be other uses as well," he added.

Tremblay said Quebec is still prepared to offer the \$46 million agreed upon when Hyundai had planned to re-tool the plant. "They know the money is still here," he said.



Albany International manager Michel Bacon shows Quebec industry minister Gérard Tremblay the plant.

# Are MPs overpaid?

Are Members of Parliament paid too much?

The correct answer is probably A and B. Some MPs should never have given up their corporate parking spaces, while others aren't paid nearly enough for the work they do. (And then there's the Bloc Québécois.)

A commission established to study MPs salaries concluded if Canadians knew more about the role and duties of their MPs, they'd be more sympathetic.

Maybe. But a lot of folks think it's the MPs who need the lesson on roles and duties.

Nearly half of all Canadians polled said they believe MPs make too much money. "A decade ago, most Canadians described politicians using terms such as principled; today most Canadians describe politicians as incompetent, unprincipled, and more concerned with money than people," the report states.

MPs and senators receive an annual salary of \$64,400 in addition to a tax-free allowance of \$21,300 for MPs and \$10,100 for senators. The commission doesn't think that's too much, but it is recommending the abolition of the tax-free allowance to be replaced by a benchmark salary of \$86,000 for MPs after the next federal election. If the recommendations are adopted, MPs currently sitting would receive a salary of \$75,000 beginning in 1996.

To determine how much Members of Parliament should be paid, the commission put a price-tag on six principal functions performed by an MP based on similar positions in the private sector.

An MP is considered to be a small office manager, a policy analyst, a law-maker, a government advocate, a counsellor, and vice-president of public relations. If these functions were performed in the private sector, the individual would likely earn \$86,000.

It's worth noting that the salary of a Chief Executive Officer of any major corporation is double and sometimes triple the average MPs salary. And more than a few elected representatives have given up lucrative positions in the private sector to enter political life.

While there is debate on whether MPs are paid too much or too little, few would dispute the fact their retirement package is too generous. MPs are currently eligible to receive a pension after serving six years, regardless of their age, and the pension kicks in immediately upon their retirement.

The review commission is recommending the retirement allowance kick in at age 55. As it is, an MP could be elected at 25, leave politics at 31, and receive an MPs pension while returning to work in the private sector.

It's worth noting that salaries and benefits of elected representatives make up only one per cent of the annual federal budget. By any standards, that's a pittance for the daunting task of managing the interests and resources of the largest country in the world, while controlling a spiralling debt and meeting the needs of 27 million people at home and millions more abroad.

Until we can afford more, the least we can do is give the men and women who work tirelessly on behalf of their constituents and their country a little respect. The others deserve our utmost disdain for tarnishing their image.

SHARON McCULLY

## Today in History

The Canadian yacht Greenpeace III was boarded and seized by French sailors while Greenpeace members were protesting French nuclear tests at Mururoa Atoll in the Pacific 11 years ago today — in 1983. The Greenpeace captain, David McTaggart, was injured during the seizure. The yacht had entered a security zone round the test site and ignored orders to leave.

Also on this day in:  
1914 — The Panama Canal opened to traffic.  
1971 — Hurricane Beth swept across Nova Scotia, dropping 296 millimetres of rain on Halifax and washing away highways and bridges.  
1988 — Marathon swimmer Vicki Keith, 27, became the first person to swim across Lake Superior.

## Letters to the Editor

*I feel greatly let down and disappointed*

Dear Sir:

The City of Sherbrooke that supplies our water here in Canton d'Ascot has been having problems with water quality this summer; no doubt caused by rapid run off due to so many unusual heavy downpours we have recently experienced.

About three weeks ago the water was noted to be like gravel water and when I talked to a neighbor he

stated that that day *La Tribune* had a notice advising Sherbrooke residents to boil their water for five minutes.

Didn't *La Ville de Sherbrooke* advise you? When it was necessary for residents of Bury, North Hatley, Ayer's Cliff etc. to boil their water recently, they were all duly advised.

Local French TV news also had an item re *La Ville* advising resi-

dents to boil their water but I don't always watch local French TV news.

Anyway regardless of whom is to blame I feel greatly let down and disappointed that such an important health issue hasn't been mentioned or discussed in the *Record*. This is why I subscribe to the *Record* — to be informed not only of news events but to also learn of any items or events that could effect quality of

life here in the Townships.

Thanks,  
Sincerely yours,  
GEORGE A. MATHESON  
Sherbrooke

### EDITOR'S NOTE:

Many municipalities including Sherbrooke occasionally ask the *Record* to inform readers about troubles with water supplies, sewage, garbage, roads or whatever, and we do so gladly. On this unfortunate occasion workers were flushing the waterlines but the fax fell through the cracks. We apologize and it will never happen again — for now. I hope no one was made ill.

— C.B.

## IV Princess Louise Dragoon Guards reunion

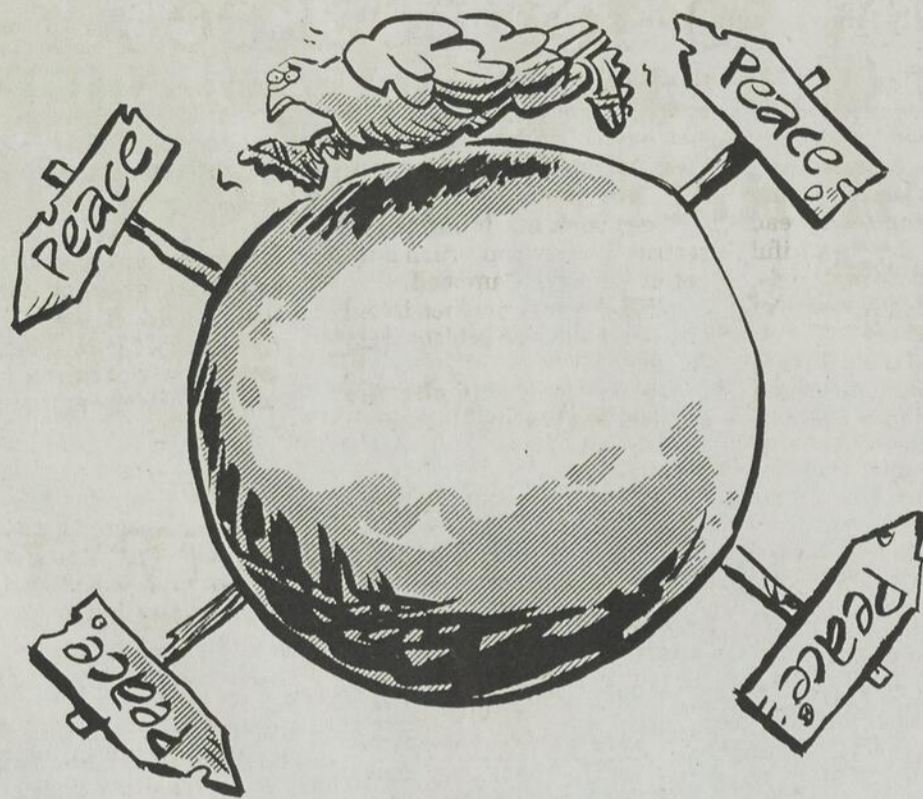
Dear Editor,

Would you kindly publish the following notice on your editorial page please:

The IV Princess Louise Dragoon Guards (the Plugs) which served in the U.K., North Africa, Sicily, Italy, France, Belgium, Holland and Germany in World War II is conducting a reunion in Edmonton from 15 to 18 September 1994. All former members are invited to attend.

Please contact Douglas Craigs at 6408, 15th Avenue, Edmonton, Alberta, P6L 1S6, telephone 1-403-462-8961.

Thank you kindly,  
GREG GREGOIRE  
Publicity  
Ottawa



## Northern natives watch and worry

By Daniel Sanger

KUJJUAQ, Que. (CP) — Hollywood Indian clichés come easily to Matthew Coon-Come when he talks Quebec separation.

"Quebec is trying to paddle away in a canoe and is asking us to jump in," says the grand chief of Quebec's Cree.

"But we have the choice of remaining on land — our land — if we want to."

Coon-Come's metaphors may be hackneyed and half in jest but his message is serious. He and other native leaders are watching Quebec's election campaign closely and pondering what they'll do in the expected debate on independence.

"The Cree would have the choice of remaining in Canada, going with Quebec or doing it on our own," he says.

Coon-Come and Inuit leader Simeonie Nalukturuk say the issue is being hotly discussed in their communities.

### Decision '94

The northern half of Quebec — home to 10,000 Cree, 7,500 Inuit and hardly anyone else — could opt not to be part of the new country or the old one, Coon-Come says.

It's an idea that is intriguing, enticing — and unlikely.

The Cree and the Inuit relish the thought of turning the tables on Hydro-Quebec and controlling the giant James Bay dams that produce much of the utility's power and have been a constant source of bitterness for 20 years.

Still, they know surviving as

ethnic mini-states with no industrial base and limited natural resources would be near impossible.

Nalukturuk admitted as much last month after signing a self-government framework agreement with Quebec.

"We have never wanted (complete) self-government for the Inuit," he said at the time. "We're agreeing to something that will work within Quebec within Canada."

But remaining part of Canada poses its own problems.

### CLOSER TO CANADA

Like many natives, the Cree and Inuit have traditionally felt closer to the federal government than to Quebec City — partly because they receive services and funding from Ottawa, partly because they generally speak English before French.

But in recent decades, Quebec's role in their lives has grown.

"Relations with Canada have been much more important historically but they realize that their future is with the Quebec government," says David Cliche, the PQ candidate charged with improving relations with the First Nations.

He says the party is "open to all sorts of things," including extensive self-government arrangements and scrapping huge hydro dams planned for the North if no deal can be struck.

It is not open to a change in Quebec's borders.

Relations have often been hostile between Quebec nationalists and Quebec natives. Cliche has a tough job.

"It could make or destroy my career," he jokes.

## Gaspé anglos have own unique expressions

By Rob Bull

GRANDE-CASCAPÉDIA (CP) — There is probably only one part of Canada where English-speaking people wish each other "Bozo bonannie" to mark the new year.

And where else does the expression "double clutching" have nothing to do with cars?

Puzzled? Perhaps it's time to consult Art Campbell's dictionary, *Words and Expressions of the Gaspé*.

The entertaining tome may not be a household reference, but the first two editions have sold out and it's heading toward a third.

Campbell, a 71-year-old retired science teacher, collected notes on hundreds of words and phrases used by English speakers on the predominantly French-speaking Gaspé and nearby Iles-de-la-Madeleine. The vernacular reflects the historical isolation of the region.

### REFLECTS HISTORY

"To deny the existence of these modes of expression would be to deny more than 200 years of settlement by the Channel Islanders, the Loyalists, the Scots, the Acadians and the Irish," Campbell wrote in the foreword to the dictionary's second edition, published in 1986.

The first edition was produced two years earlier to celebrate the 200th anniversary of the arrival on the Gaspé coast of Loyalists fleeing the American Revolution.

Campbell, who lives in the village of Grande-Cascapédia five kilo-

metres from the peninsula's south coast, used his ears to uncover his linguistic gems.

"You can't just go up to someone and ask: 'What weird words do you know?'" he explains. "Nobody is going to believe that there is anything strange in the language he uses."

"You have to listen to people talk and see how the expressions are used."

Some examples of Campbell's findings:

— Life on the Gaspé was hard and many people were forced to accept "carry toss" or handouts. Campbell thinks the expression comes from the Latin for charity, *caritas*.

— "Gaspé turkey" is salt herring; "Gaspé steak" is bologna.

— A woman neglecting her housework and wasting time shopping or visiting is said to be "roading."

### RECENTLY MINTED

The third edition will also have recently minted expressions — like doing "the double clutch."

"I got that recently from a young woman who chaperones dances. It refers to people who dance pelvis to pelvis," Campbell says with a roaring laugh.

"A good man" on the Gaspé is someone who works hard or handles himself well in a brawl. And somebody who is consistently pleasant is "always the same and the same with everyone."

An awkward person could be "as clumsy as a hen on ice."

People who eat voraciously may be asked if they are related to Kerr Robertson. A member of one of the Gaspé's founding Loyalist families, Robertson was renowned for his astounding appetite.

A child born out of wedlock is a "come by chance," a "merry begot" or a "moonchild."

Someone really drunk can be "borey-eyed drunk," and someone extremely angry may be described as "mad enough to chew nails and spit screws."

### TURBLE EUPHEMISMS

There are also a "terrible" num-

ber of euphemisms. That's pronounced "turble" and it means a large quantity, as in "turble good" or — the ultimate superlative — "turble altogether."

A "turble piece of work" means a minor tragedy or misfortune, and "turble pile" refers to an extraordinary large amount of something.

Languages evolve by borrowing from one another, Campbell notes. A case in point: the word "maganay," used by English-speakers on the Gaspé's south coast to describe something beaten up or spoiled. It's a French word, commonly used by French-speaking Quebecers.

"Most of the younger people here are bilingual," Campbell says by way of explanation. "People here get along pretty well together and they socialize."

And that can lead to some unique expressions. Micmac Indians from the nearby Maria reserve used to wish each other "Bozo bonannie" on New Year's Day, when their French-speaking neighbors would be saying "Bonjour, bonne annee."

## Darlin, we wed in the garden

GRANDE-CASCAPÉDIA (CP) — Words and expressions from a dictionary of Gaspésian English:

**DARLIN** — Used when addressing anyone or everyone with whom you are not on bad terms.

**CAN'T SAY** — A way to say "I don't know" and not sound ignorant.

**DON'T CARE** — A way of accepting something offered without being guilty of enthusiasm. As in: "Would

you like a cup of tea?" "I don't care."

**CHICO** — A dead tree, especially a spruce, from which you could obtain kindling. From the French *chicot*, meaning stump.

**COW HOLE** — A deep rut in the snow of a bush road. From the French word *cahot*, meaning bump or jolt.

**DRUG** — Past tense of the verb "to drag."

**WED** — Past tense of the verb "to weed." As in: Monday we wed the garden.

# Farm and Business

## Agricultural policy under review

# Lawmakers set to visit farms for homegrown wisdom

By Jim Sheppard  
 OTTAWA (CP) — Federal politicians want to hear some good old down-on-the-farm wisdom as they study the future of agriculture heading into the 21st century.  
 For the next few months, teams of MPs and senators will criss-cross the country as they draw up recommendations for a national agricultural policy.  
 In time-honored tradition, members of the Commons and Senate agriculture committees will listen to formal presentations from farm and consumer

groups, transport officials, food processors — all the usual big players.  
 But, in a novel twist, they have decided to devote half of each day they spend outside Ottawa talking to real people.  
 The committees hope to sit in farm kitchens for free-wheeling chats with the men and women who actually earn their daily bread growing the food Canadians consume.  
 "What we are trying to do is to talk to groups of about 10 to 12 common everyday folk who traditionally haven't had an oppor-

tunity to present their views to a House of Commons standing committee," says Bob Speller, the Liberal chairman of the Commons committee.  
 The unusual idea splits major farm groups.  
 "Politicians need to get out on the farm and see the reality of farm people," says Art Macklin, president of the National Farmers Union.  
 Jack Wilkinson, president of the Canadian Federation of Agriculture, isn't so sure about the purported benefits — especially when the committee has a

big agenda and tight timetable. Its final report is due early next year.  
**JUST POLITICS?**  
 "I don't know whether that's just politics to go sit around the kitchen tables or whether they actually think they are going to hear something (different) there," he says.  
 "With a limited amount of time, it would seem . . . better used talking to organizations that have tried to grapple with the topic areas.  
 "But it's their call."  
 Speller says committee mem-

bers want to determine what kind of overall agricultural policy Canada needs.  
 Key questions are whether it should be similar to the European Community's common agricultural policy or the framework outlined in the U.S. farm bill.  
 Canadian agricultural policies have too often been based on emergencies, or past weather and financial situations, rather than on a comprehensive look at national needs, he says.  
 Two big challenges to Canadian farming are pending changes to international trade rules

under the General Agreement on Tariffs and Trade and growing deficits in Ottawa and the provinces, says Speller.  
 The GATT rules, which generally provide for freer trade, will have serious consequences for existing farm programs such as national and provincial supply-management systems.  
 And growing deficits make it harder for governments to continue farm and transportation subsidy programs.  
 The parliamentarians will also study how to preserve family farms and rural communities.

## Hated weed not so for beekeepers

By Diane Menzies  
 WARKWORTH, Ont. (CP) — The buzzing in the patch of purple loosestrife was music to Hugh Campbell's ears.  
 His bees — thousands of them — were at work gathering nectar from the plant many Canadians would like to wipe out.  
 "That's a great sound for a beekeeper," said Campbell, on his honey farm near this community about 45 minutes southeast

of Peterborough, Ont.  
 "It means we'll be able to take a cruise this winter."  
 While anglers, hunters and environmentalists across Canada are trying to stop the spread of what they call the "beautiful killer" for its effect on wetlands, Campbell is taking advantage of it to make honey.  
 There are fields of loosestrife in this part of Northumberland County, especially in a 500-hec-

tare swamp near Percy Reach, a broad section of the Trent River just east of Warkworth where Campbell gets his purest loosestrife honey.  
 "Bees don't much like the loosestrife — they don't rush out to get at it," says Campbell.  
 "But clover is finished in July and not much else is blooming in August."  
 When the Campbells first started harvesting loosestrife

honey they didn't know what to do with it because of its slightly stronger taste. They just mixed it in with other honey like most beekeepers do.  
 "As far as I'm concerned loosestrife isn't any more of a threat than quack grass or any of the other weeds. It doesn't bother any agricultural land," said Campbell who is more concerned about the European brown beetles.

## Job Offers

The Record and Canada Employment Centres across the Eastern Townships are publicizing job opportunities in the region.  
 Person who qualify for the job should contact their nearest C.E.C. office or phone Telecentre at 564-5983.

- 2885303 **CASHIERS**, Ville Lac Brome. \$5.85/hr or more acc. to exp., perm., 35-40 hrs/week, available: week and weekend, variable schedule. Exp. an asset, bilingual. Serve customers, place merchandise, fill frigo, file bottles and other tasks.
- 2885389 **TUNE UP SPECIALIST**, Cowansville. \$13/hr and more acc. to exp., perm., 40 hrs/week, Monday to Saturday. Min. three yrs. exp. in tune up, have tools, competences mandatory in electricity and in electronics. Repair and maintenance lighting system, adjust fuel system and control systems by computer.
- 2885366 **TOOL AND DIE MAKERS**, Cowansville. \$13/hr or more acc. to exp., perm., full-time. Five to eight yrs. exp., machining field and grinding, know how to operate multiple machines, tools. Do various tasks, drawing or draft.
- 2885337 **CASHIER/SALESPERSON PASTRY**, Ville Lac Brome. \$5.85/hr and more acc. to exp., perm., part-time, 30 hrs/week, great availability (day-evening, weekend), variable hrs. With or without exp., nice presentation, bilingual mandatory. Do sandwiches, salad bar, serve customers, operate cash and other related duties.
- 2885705 **CLEANER, ROOM**, Lac Brome. \$6.50/hr and more acc. to exp., perm., part-time, available week and weekend. Good presentation, mature, neat, honest, punctual, reliable, exp. and bilingual an asset. Do room and auberge maintenance.
- 2885609 **SALESPERSONS, FOOTWEAR**, Bromont. \$6/hr, perm., 20 to 30 hrs/week, variable hrs, be available. Bilingual preferably, exp. in field an asset. Client service.
- 2885314 **SERVICE MAN/WOMAN (GARAGE)**, Cowansville. \$6.25/hr and more acc. to exp., perm., 40 hrs/week, Monday to Saturday. Auto mechanics course or exp. judged equivalent, provide tools, employer will give training. Minor maintenance and repairs, set up and tire balancing, lubrication, install car accessories, other related duties.

## Change to program rules

# First-time home buyers can use RRSPs

The Home Buyer's Plan allows individuals to withdraw funds from their RRSPs to purchase a qualifying home. However the total amount withdrawn by an individual cannot exceed \$20,000.  
 Eligible homes include single family dwellings, semi-detached or row houses, condominiums, mobile homes, apartments in a duplex, triplex or apartment buildings, as well as a share in the capital stock of a cooperative housing cooperation, the holder of which is entitled to possession of a housing unit. No matter what kind of dwelling purchased by the participant, the dwelling must be located in Canada.  
 The February 22 budget brought down some changes to the Home Buyers' Plan. The new plan came into effect on March 2, 1994 and is intended solely for first-time buyers.  
**Deadline**  
 Initially, this plan applied only to amounts withdrawn from RRSPs after February 25, 1992 and before March 2, 1993. This deadline has been extended to

March 1, 1994. Thus, for withdrawals completed before March 2, 1993, an eligible dwelling had to have been acquired before October 1, 1993, whereas for funds withdrawn after March 1, 1993 and before March 2, 1994, the acquisition will have to be completed before October 1, 1994.  
 Further to budget amendments, an eligible home will have to be acquired before October 1 during the calendar year which follows the year of withdrawal.  
**First home**  
 According to the rules of the amended plan, an individual will be deemed to be purchasing a home for the first time if neither the individual nor the individual's spouse owned a home and lived in it as a principal place of residence in any of the five calendar years beginning before the date of the withdrawal. Moreover, individuals are only able to benefit once from the Home Buyers' Plan.

**Repayment of Withdraw Funds**  
 Plan withdrawals made as part of the Home Buyers' Plan are not taxable but participants will have to repay withdrawn RRSP funds according to specific terms and conditions over a period of no more than 15 years. For participants who made plan withdrawals before March 2, 1993, the first repayment is due no later than December 31, 1994, whereas the first repayment for funds withdrawn between March 1, 1993 and March 2, 1994 is due no later than December 31, 1995. Participants who make plan withdrawals after March 2, 1994 have up to December 31, 1996 to make their first repayment.

ments cannot exceed the annual minimum requirement to enable a quick restoration of the RRSP balance.  
**RRSP Contributions During the Year of Withdrawal**  
 Participants in the Home Buyers' Plan should take into consideration that contributions to an RRSP are not deductible during the year in which a Home Buyers' Plan withdrawal is made.

Renée Gladu, CA  
 Tax Department  
 Raymond, Chabot,  
 Martin, Paré

RAYMOND, CHABOT,  
 MARTIN, PARÉ chartered accountants

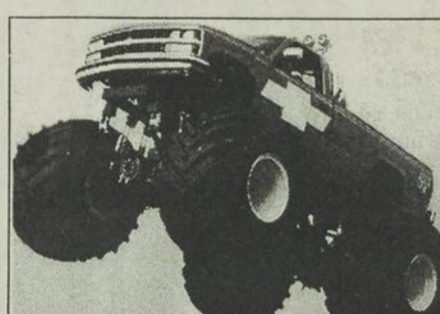
## The 1994 LANCASTER fair

"The fastest-growing fair in the North Country!" There must be a reason!  
**August 16 through August 21, 1994**  
 Lancaster, N.H. 124th year

**Truevalue Jimmy Dean Country Showdown**  
 Tuesday, August 16  
 7 p.m.

**Super Legends**  
 STAN JR.'S  
 ROY ORBISON SHOW PATSY CLINE  
 TRIBUTE  
 ELVIS  
There are Legends And Then There Are Super Legends  
We are The Impersonators The Impersonator!

**Wednesday, August 17**  
 7:30 p.m.  
 One Show Only!




**Monster Truck Shoot-Out**  
 Thursday, August 18  
 2 p.m. - 7 p.m.


**Waylon Jennings Show**  
 Sunday, August 21  
 2:30 p.m. - 7:30 p.m.


**PLUS:**  
 TRUEVALUE JIMMY DEAN COUNTRY SHOWDOWN  
 SMOKEY'S GREATER SHOWS  
 HORSE SHOWS - DAIRY SHOWS  
 CATTLE SHOWS  
 4-H EXHIBITS  
 SCHOOL EXHIBITS  
 GRANGE EXHIBITS  
 ARTS AND CRAFTS  
 MAPLE PRODUCTS  
 HONEY  
 PLANTS AND FLOWERS  
 HORSEHOE PITCHING  
 AND MUCH MORE!

**DEMOLITION DERBY**  
 Only Show:  
**Friday, August 19**  
 7 p.m.

**COUNTRY LEGENDS SHOW FEATURING:**

  
 Johnny Russell

  
 Connie Smith

  
 Ronnie Prophet

**Loaded Dice opening for the Country Legends Shows**  
**Saturday, August 20: 1:30 p.m. & 6:30 p.m.**  
**Sunday, August 21: 1:30 p.m. & 6:30 p.m.**

**Note: Canadian money at par for gate admission only. Maximum \$10.00 per person.**

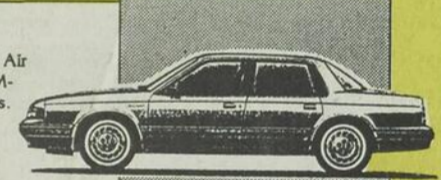
**For more information, call (603) 788-4531. For camping reservations, call (603) 837-2770. M/C - VISA accepted. Advance tickets sales only: (603) 788-4531**

**ENJOY THE FAIR. DRIVE SAFELY.**

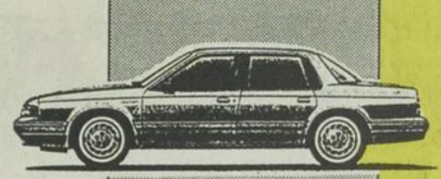
## DYSON & ARMSTRONG INC.

"YOUR REGIONAL DEALER"  
 HAS GREAT VALUE FOR YOU!

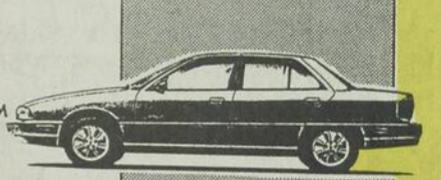
**1993 CIERA**  
 Stock # 93383. 4 door. Gold. Air condition. Power windows. AM-FM cassette. Power door locks. 41,000 km.  
 Regular Price: \$22,894  
 Sale Price:  
**\$14,900**



**1993 CIERA**  
 Stock # 94387. 4 door. White. Power windows, power door locks. AM-FM Cassette. V-6. 29,000 km.  
 Regular Price: \$22,894  
 Sale Price:  
**\$14,900**

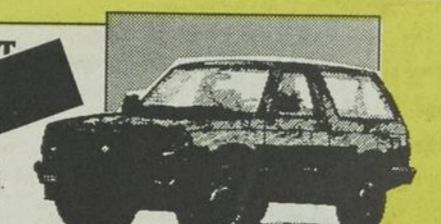


**1994 ACHIEVA**  
 Stock # 94338. Red. Power windows, power seats. AM-FM radio. V-6. 17,000 km.  
 Regular Price: \$22,964  
 Sale Price:  
**\$16,295**

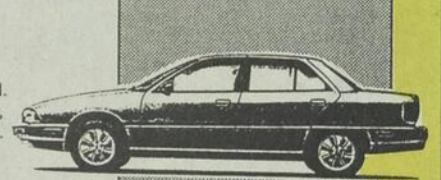


**1993 CHEVROLET BLAZER**  
 Stock # 94338. Red. Power windows, power seats. AM-FM radio. V-6. 33,534 km.  
 Regular Price: \$22,964  
 Sale Price:  
**\$18,900**

SOLD




**1994 ACHIEVA**  
 Stock # 94335. Full equipped. AM-FM cassette. Power seats, windows & doors. 30,000 km.  
 Regular Price: \$23,421  
 Sale Price:  
**\$16,295**




*We'll steer you right!*

## DYSON & ARMSTRONG INC.

Used cars  
 614 Craig St.  
 Richmond  
 826-3501

  
**Chevrolet**  
 75 YEARS OF QUALITY SERVICE

  
**Geo**  
 Oldsmobile  
 265 Principale St.  
 Richmond  
 826-3721

New cars & trucks  
 800-263-9766

# Living

## Social notes

### Mrs. Ann Aldrich honored on her 90th birthday at a gala lawn-garden party

By Ivy Hatch  
 ROCK ISLAND — Mrs. Ann Aldrich of Derby Line was the guest of honor on the occasion of her 90th birthday, the afternoon of July 29 when a lawn-garden party was held at the home of Eddy and Geraldine Harvey. It was a beautiful summer day and the party took place under the trees on the lawn.

When Ann arrived, supposedly to attend a meeting of Stanstead South Church Helping Circle, she was taken by complete surprise as approximately 40 friends of the church sang the birthday song. Geraldine pinned a pretty corsage of miniature pink carnations and ribbons on her dress.

Edith Selby had made fruit punch which was served. A toast

was proposed with mention of Ann's activities, that some 40 years ago Ann had been honored by the Boundary Rotary Club as the "Woman of the Year", the speaker said — but Ann is always "the woman of the year". Everyone joined to sing For She's a Jolly Good Fellow.

Rev. Christine MacLeod gave the blessing and prayer of thanksgiving and mentioned that as the party was taking place, Dorothy Archer was undergoing surgery at the Sherbrooke Hospital and a prayer was offered on her behalf.

Dainty assorted sandwiches were served from a buffet table, centered with a beautiful bouquet of flowers, a gift from Henni Heller to Ann. The two had made friends on a bus

trip to Alaska a couple of years ago.

The birthday cake, carrot-fruit, was iced in white with a spray of small purple pansy faces, encribed with Happy Birthday Ann and had lighted candles in the four corners. This was a work of art by Geraldine. Ann made the initial cut after she had blown out the several candles, then it was cut by Geraldine.

A beautiful birthday card was signed by all, the verses were read aloud, then given to Ann. Thelma Dustin presented Ann with a gift and a basket filled with congratulatory cards. After she had opened her gift from all present and some unable to attend, she was thrilled with the silver cross and chain.

Ann graciously and sincerely

thanked everyone for the gift, cards and the wonderful surprise.

The lawn was decorated with pink birthday balloons and pennants.

As the guests left for their respective homes, all wished Ann many more happy and healthy years.

The party was arranged by Thelma Dustin, Edith Selby, President and Vice-President, also by Geraldine Harvey of the Helping Circle who were assisted by other members and members of the Canusa Unit of the church. In attendance with folks from the Units were also members of the former Ladies Aid, members of the United

Steeple choir and several gentlemen.

Ann is a wonderful woman who her life has done for others. She was a school teacher; extremely active in the Girl Scouts of Vermont; founder of the Three Villages Swim Project; even at the age of 90 she continues her activities, for seldom is there a Sunday she is not singing in the United Steeple choir; she visits elderly people in nursing homes and hospitals, spreading sunshine and comfort by readings, and chatting. As well, she is an active member of Stanstead South Church and the Helping Circle Unit.



Ann Aldrich

### Five generations



Sadie Lowd, 97 years old from Bulwer had attended the Model 1 Sawyerville School; Gayle Laroche, Georgetown, Ont., granddaughter; Evelyn Forgrave, Sadie's daughter from Campbellford, Ont., Troy Laroche, great-grandson, from Georgetown, Ont., and his children, Jacob and Emily Laroche.

### Graduation



Tamara Quinn recently graduated with honors, with a 3 year diploma in Business Administration Accounting at Sheridan College in Oakville, Ont. She also received an award from the Ford Motor Company of Canada. She is the only daughter of Mavis, Mrs. John Buckland and Dale Quinn, granddaughter of Stuart and Audrey Dougherty and Osborne and Alma Quinn, all of Bury, Que., Tamara will be continuing her education this fall at Ryerson, Toronto.

### Millie Caswell celebrates her 80th birthday

On July 31, a party was held to celebrate Millie Caswell's 80th year. The setting for this occasion was Uplands Museum with its beautiful flowers and attractive decor.

On arrival Millie was presented with a corsage by friend, Nettie Morel, and granddaughter, Cheryl Caswell. The many guests enjoyed punch and deli-

cious food while visiting with each other.

Bruce, Barry and Sharon were pleased that so many relatives and friends were able to celebrate with their mother. Millie was also pleased to have a weekend visit with grandchildren Michael and Cheryl and daughter-in-law Heather. Grandsons, Nathan and Simon from Thunder Bay, were not able to attend, but tele-

phoned on the day of the event.

Millie was pleased by the number of people who attended from the Manoir. The same evening of the event she thoroughly enjoyed reading the many cards she received from so many friends and relatives.

Thanks to all who made Millie's birthday such a happy occasion.

## My mom's addicted to soaps

Dear Ann Landers: In Los Angeles newspapers, there are hundreds of 900 number voice personal ads from women seeking suitable men. I have responded to dozens of these ads.

My monthly bill for 900 numbers runs approximately \$50. I am 58, educated, in good health and fairly well off financially. I respond to ads by women who are 50 to 60 years of age, provided they are not the gold-digging type who specify that they want someone who is "financially secure" or who "enjoys fine dining." I do not care to spend \$50 in a restaurant for a meal that I can prepare at home for \$5.

Well, Ann, in one year, I have received a dozen phone replies and have met four women. Nothing clicked. I am now considering a girl who came from Northern Spain. She is half my age, pretty, educated and fun to be with. I have warned her that she may spend half of her life alone but she would have a nice home, half a million dollars in stocks and bonds and Social Security till the end of her life. She thinks it's a good deal.

Too bad American women don't see it that way. I advise American men to look overseas. -- BILL IN L.A.

DEAR BILL: Your use of the word "deal" suggests that the seniorita is just as commercial as the American women you view as gold diggers. I find that interesting.

According to your figures, the seniorita is under 30 years of age.



Ann Landers

Are you prepared for the patter of little feet? In fact, there may be several pairs of little feet. I suggest that you consider all possibilities before you make this move.

Dear Ann Landers: My mother is addicted to soap operas. For the past six years, she has lived in a fantasy world. Mom's not the type of person you can go up to and say, "Get some help," so I'm hoping she will see herself in your column and wake up to the fact that her behavior isn't normal.

For the past six years, Mom has spent days and nights watching soap

operas. She gets up at 7 a.m. to take my little sister to school, and then she sleeps until noon. When she gets up, she sets the living room VCR to tape the soaps and then retreats to her bedroom to watch the ones she taped earlier. She takes a break to pick up my sister and take her to dance class and then starts watching again. Sometimes Mom is up until 2 a.m. She often watches the same show over and over.

Our house is a mess. Mom rarely cooks or visits the rest of the family. Recently, Dad confronted her about hogging the VCR, so she went out and bought another one.

I'm not suggesting that Mom give up soaps altogether, but shouldn't she be watching the current shows like a normal person? She would then be done before 3 p.m. every day and maybe spend some time with my little sister, who could use a little more maternal attention. Please print this so Mom will shape up. -- CONCERNED IN TEXAS

DEAR CONCERNED: Of course your mother's behavior isn't normal, but seeing your letter in the column will not solve the problem.

This woman is clinically depressed and running away from reality. Her escape is the soaps. When she is watching them, she doesn't have to face her own problems.

Your mother should see a mental health professional at once.

Dear Ann Landers: I'm a widow, age 81. My husband of more than 55 years died four years ago. We had a beautiful life together. We were probably more active sexually than the average married couple. It was something we both enjoyed until he passed away.

A few months after my husband died, I resorted to self-gratification. I masturbate almost every day but am worried that this may be excessive. The problem is compounded by the fact that I am Catholic and have been taught since childhood that masturbation is a mortal sin.

I have not been to confession for a long time because I am afraid of what my priest would say. I don't want him to tell me to stop because I know it would be extremely difficult. I have tried to abstain, but it seems impossible.

I'm not interested in finding another man, and I doubt that anyone would want an 81-year-old, over-sexed widow anyway. Is there a solution for me? -- NEW JERSEY PROBLEM

DEAR NEW JERSEY: Obviously, age has not slowed you down, which you should consider a blessing rather than a curse. It bespeaks unusually good health.

### 80th birthday party

For Horace Whitehead at the home of Horace and Maryann, Open House: August 22nd, 2 - 5 p.m. Best Wishes Only!

★ FUN FOR EVERYONE ★

## ORLEANS COUNTY FAIR

Barton, Vermont August 17 - 18 - 19 - 20 - 21  
 5 Spectacular Days & 5 Thrilling Nights

Featuring a "NEW" MIDWAY  
 Fanelli Amusements Inc.

Saturday, August 20  
**HANK THOMPSON**

**DEMOLITION DERBY**  
 Sunday afternoon & evening  
 1 p.m. & 7 p.m.

127 cars - 127th anniversary

Friday, August 19  
**CISSIE LYNN**

**SPECIAL FAIR EVENTS**

WEDNESDAY, KIDS' DAY - Silver Coin Scramble, Contact Phil Lafontaine Prior to Fair for Entry Blanks. (802) 525-3555.

**YOUTH DAIRY SHOW**  
 Wednesday 9:30 a.m.

**OPEN CATTLE SHOW**  
 Thursday 9:30 a.m.

**BEEF & OXEN SHOW**  
 Friday 11:00 a.m.

**YOUTH HORSE SHOW**  
 Friday 8:30 a.m.

**CAVALCADE OF PREMIUM**  
 Saturday afternoon

**HORSE SHOW**  
 Saturday, August 20 at 8:30 a.m.

Visit the barns while at the Fair  
 Free glass of milk at the Milking Parlour

**Horse Harness Racing**  
 August 18-19-20  
 Post time: 1:30 p.m.  
 3 races every day

Be sure to visit our new Youth Barn  
 4-H- Girl Scouts  
 FFA- Boy Scouts

Admission: \$5.00  
 Advance sale tickets available until opening day at Fair office: \$4.00  
 For information, call: 802-525-3555

Much, much more! Come and see, and enjoy the Wonderful 127th Anniversary Orleans County Fair!

### GRADUATE SCHOOL OF EDUCATION COURSES AT BISHOP'S

**EDU 583 Role of the Family in Education**  
 Various concepts and models of contemporary family dynamics will be presented with the goal of enriching the classroom teachers' overall interaction in their work with students and families. Emphasis will be placed on developing structures and methods for conducting family interviews and interventions within the education context.

**EDU 547a Learning to Write and Writing to Learn OFFERED IN COWANSVILLE**  
 This course is designed as an overview of recent research on student's writing development and on the teaching of writing. Implications for elementary and secondary classroom teaching will be discussed. Among the topics to be studied are: the nature, development and use of literacy; composing processes and their stages; writing as a tool for learning; and the organization of writing in classrooms.

**EDU 594/595f Observation in Second Language Classroom (ESL/FSL)**  
 The courses complement EDU 596 and 597. Candidates will analyse and evaluate the teaching performance of their peers at both the primary and the secondary levels.

**EDU 596/597f Practice Teaching in Second Language Classroom (ESL/FSL)**  
 The course complement EDU 594 and 595. Candidates will participate in the design of experimental lesson plans and conduct teaching sessions under supervision at both the primary and the secondary levels.

Courses begin the week of September 12, 1994.  
**REGISTER NOW!**

For information: CONTINUING EDUCATION  
 (819) 822-9670

**Birchton**

Muriel Prescott

Mr. and Mrs. Thomas Ingram, Osteen, Florida, were recent house guests of Mrs. Eleanor Taylor. While here, they and Eleanor were supper guests of Kay Labont and Karen MacLeod in East Angus.

Marisol Messier, Bromont, Alwei and Julie Munger were morning callers of Arthur and Hazel Rogers.

Arthur and Hazel visited the Grace Christian Home one evening where they called on Hazel Munday, Cecile Connors and Martha McVetty.

Howard and Reta Picard, Belleville, Ont. spent several days with Arthur and Hazel. While with them they all visited the Wales Home and were glad to find Nellie Parker, Esther Farnsworth, Marion Cox, Alice (Thompson) Whitney, Ruth Riddell and Donald MacLennan in good health. The Logans, in Len-

noxville, entertained them one evening for dinner and a good visit.

Joyce and Mac McLeod visited Richard and Linda Faucher in St. Denis de Brompton on August 5th.

Friends are pleased to have Mrs. Faye Coleman home from Sherbrooke Hospital after spending a week there recuperating from a heart attack. She is pleased and very thankful for the care she is receiving from the CLSC.

Nick and Heather Turchyn were guests at a barbecue in Danville, Que. hosted by Barry Evans and Jacques Laberge of the Cass Funeral Home. Nick and Heather also attended a barbecue in North Hatley for the members of the Lennoxville and North Hatley branches of the CIBC.

**Committal Service**

**DAVIS, Adele Sevigny** — There will be a Committal Service for Adele Sevigny-Davis who passed away on December 31, 1993. The service will take place on August 20 at 11:30 a.m. at the Fairmount Cemetery, Maple St., Sutton.

**Adoption**

**BAILEY-SMITH** — Patricia and Henry are very happy to announce the final adoption of their daughters, Jessica Kathleen born October 25, 1988 and Jennifer Elizabeth born February 17, 1989. Jessie and Jennifer are the granddaughters of Conrad Bailey and Ruth Elizabeth Smith and nieces of Connie & Dave and Kim & Stephan. Always missed, but especially at times like this, are grandparents Phoebe Bailey and Roger Smith and great-grandmothers Margaret Kelley and Kathleen Stoute.

**Card of Thanks**

**BEATTIE** — I wish to thank my family for helping me celebrate my 80th Birthday in July, 1994, at the home of Ross and Shirley (Beattie) Lockwood, Richmond, Que., to an Outdoor Barbecue and all the trimmings. 32 members of the family were present. Also to thank friends for cards and phone calls. Thank you for your thoughtfulness. It is much appreciated.  
**BERNICE M.M. BEATTIE**  
Richmond, Quebec

**COOKSHIRE ELEMENTARY SCHOOL** — Most sincere thanks to Leona Hodge and all who helped her at the Benefit Dinner for the students and a big Thank You to the young girls who so efficiently served everyone. They did a great job.  
**BLANCHE FRENCH**

**HANNAN** — The family of the late Stanley Hannan wish to express their heartfelt gratitude to all the many relatives, friends and neighbours for their personal visits, expressions of sympathy, acts of kindness and donations in his memory. Barbara, Susan and Cathy would like to give special thanks to Betty and Richard Mason for their kindness and help. Please accept this as our personal thank you.

**In Memoriam**

**HILL, Alvah Milton** — In loving memory of my dear husband who passed away August 14, 1993. How sad it is to be alone, How brave I try to be, Where once there were two of us, Now there is only me. I miss your tender touch And when my eyes fill up with tears, I think of all the happy times we had All of those years. No one knows how much I miss you When I'm all alone at night, But I fall asleep and dream of you And the arms that held me tight. Sadly missed and always remembered.  
Your loving wife,  
**MARIAN**

**Stanbridge East**

**Thelma Rhicard**  
248-4168

The Stanbridge East Fire Department participated in the 166th Bedford Agricultural Fair's Parade and many town people attended the event. Horace Reaffe's standardbred racing horse broke the record at the fair running the half mile track in two minutes. "Hemuji" has also won seven straight races in the Regional Circuit. Congratulations!

The United Church joint service which included Bedford, Mystic and Philipsburg was held in Stanbridge East on July 17. It was especially nice that Jean Broeckerkaert, Fred Gilman and Guy Martindale were able to attend.

The Stanbridge East Sports Association held another of their popular breakfasts at the Recreation Centre that morning.

**Island Brook**

**Mrs. Garfield Spaulding**  
875-3671

Malcolm and Diane Burns held the annual Sunday School picnic at their farm. Games were enjoyed by the children and Pastor Gawa told them a Bible story. After lunch many of the young and not so young went for a hay ride to the river and some enjoyed swimming before returning home after a fun day.

Mr. and Mrs. Peter Banks of St. Jean de Richelieu were guests of Mr. and Mrs. Garfield Spaulding while Mrs. Fitzgerald and Mrs. Goltermann were their house guests.

All the best for a speedy recovery after undergoing eye surgery, for Mr. Earl Dawson. He was fortunate he went to see a doctor, as he found some thing more serious then he thought and had to have surgery immediately.

**Compton**

**Mrs. Lloyd Hyatt**  
835-5484

Friends of Mrs. Rodolphe Grenier were sorry to hear she underwent surgery at the Hotel-Dieu Hospital in Sherbrooke. Her many friends and relatives wish her a speedy recovery. Her husband Rodolphe is also a patient at the same hospital.

Mr. and Mrs. Ernest Grenier of Quebec City were weekend guests of Mr. and Mrs. Ren Megre and visited their parents at the Hotel-Dieu Hospital.

Friends of Mrs. Genevieve Shepherd were sorry to hear she has moved to Lennoxville. We all wish her happiness in her new apartment at 21 Down Street, Lennoxville, J1M 1Y1.

Mr. Lloyd Martin attended the funeral of Mr. Ronald Dezan on Tuesday at the United Church in Ayer's Cliff.

Mr. and Mrs. John Smith and Mr. and Mrs. Lloyd Hyatt enjoyed a bus trip with Tom and Pauline Dearden to Gananoque, Ont., and the trip around the Thousand Islands.

Mr. Hugh Macdonald spent a week visiting friends and relatives in Prince Edward Island.

**Deaths**

**GORMAN, James W.** — At L'Hopital Régionale de la Mauricie on August 11, 1994, James W. Gorman at the age of 68. Son of the late John Gorman and the late Oliva Proulx of Shawinigan, Que., and brother of Jessie Gorman (Laurent Brochu) of Danville. Resting at Résidence Funéraire Desrochers Inc., 31 Collège, Danville, Que., 839-2975, Noël Fréchette, Pres. Visitation from 12 noon to 2:45 p.m., day of the funeral. Funeral will be held Tuesday, August 16, 1994 at 3 p.m. at Ste-Anne de Danville Church. Interment at Ste-Anne de Danville Cemetery.

**Death**

**von Rosenthal, Ellinor M.** — Peacefully at Springmount Farm, Massawippi, Que., on Friday, August 12, 1994 at the age of 89. Doyenne of the Jersey Fraternity, she was an inspiration to us all with her happy spirit at home and on the show circuit for 55 years, and who participated for over 40 years in Auckland, N.Z., Toronto, Sherbrooke and Ayer's Cliff Exhibitions. Beloved sister-in-law of Emmy von Metzler, cherished aunt of Georg, Alexander, Harald von Rosenthal and Marion Freifrau von Lingsingen, nee von Rosenthal and seven grand-nieces and nephews. Beloved friend of Hugo, Louise and Lille bei and all her friends. Funeral service will be held on Monday, August 15, 1994 at 11 a.m. in the Massawippi Union Church, followed by a reception at the Massawippi Town Hall. Interment of ashes in Frankfurt, Germany at a later date.

**In Memoriam**

**WILLEY, Albert** — In loving memory of a dear husband, father, pa and grandfather who died August 15, 1981. Every day in some small way Memories of you come our way. Sadly missed by  
**GLADYS (wife)**  
**MR. & MRS. EUGENE COTE**  
(daughter & son-in-law)  
**MR. & MRS. DOUGLAS WIGHTON**  
(daughter & son-in-law)  
**MR. & MRS. TIMOTHY MCCARTHY**  
**TREVOR COTE**  
**TARA GRAVES**  
(grandchildren)  
**AND**  
**BRITTANY MCCARTHY**  
(great-grandchild)

**PLEASE NOTE**

ALL — Births, Card of Thanks, In Memoriams, Brieflets, and Items for the Townships Crier should be sent in typewritten or printed in block letters. All of the following must be sent to The Record typewritten or neatly printed. They will not be accepted by phone. Please include a telephone number where you can be reached during the day.  
**BRIEFLETS** (No dances accepted)  
**BIRTHS**  
**CARDS OF THANKS**  
**IN MEMORIAM**

.25¢ per word  
Minimum charge: \$6.25

**DISCOUNTS:**  
2 insertions 20% off  
3 insertions 40% off  
**WEDDING DESCRIPTIONS, SOCIAL NOTES:**

No charge for publication providing news submitted within one month, \$13.50 production charge for wedding or engagement pictures. Wedding write-ups received one month or more after event, \$18.50 charge with or without picture. Subject to condensation.  
**ALL OTHER PHOTOS: \$13.50**  
**OBITUARIES:**

No charge if received within one month of death. Subject to condensation. \$18.50 if received more than one month after death. Subject to condensation. All above notices must carry signature of person sending notices.

**DEATH NOTICES:**  
Cost: 25¢ per word.  
Discount:  
2 insertions 20% off  
3 insertions 40% off  
**DEADLINE:**

For death notices to appear in Monday editions:  
Death notices may be called in to the Record between 5 p.m. and 9 p.m. Sunday.

For death notices to appear in Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday editions:  
Death notices may be called in to The Record between 9 a.m. and 9 p.m. the day previous to the day the notice is to appear. To place a death notice in the paper, call (819) 569-4856 or fax to (819) 569-1187 (please call 569-4856 to confirm transmission of notice). If any other Record number is called, The Record cannot guarantee publication the next day.

**Annual service at Leeds Anglican Church**

By Pat Hurley

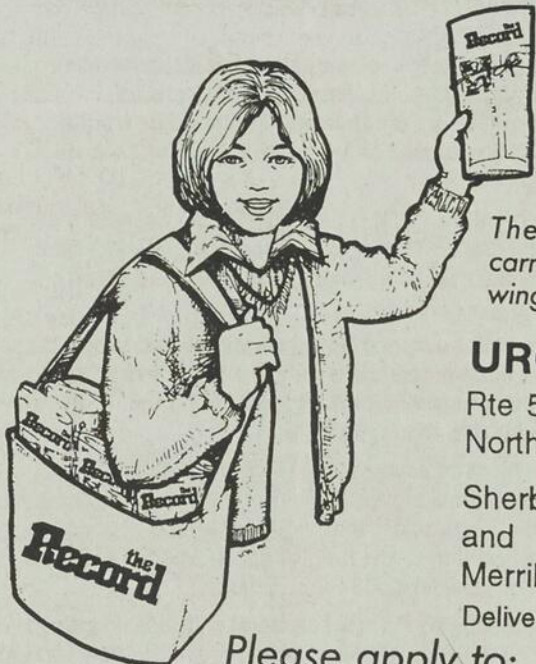
Pat and Dave were honored to be able to join in the annual ecumenical service at Leeds on July 31 conducted by Rev. Linda Robinson and Rev. Rodney Clark.

This heritage church is in such a beautiful setting that is so easy to worship God and everyone attending raised their voices in the bilingual hymns that were sung.



St. James Anglican Church, Leeds, Que.

**CARRIERS WANTED TO DELIVER the Record**



The Record needs carriers for the following routes:

**URGENT!**

Rte 555  
North Hatley  
Sherbrooke Road  
and  
Merrill Park  
Delivery Only

Please apply to:

**Circulation Department**  
**569-9528**

IMAGINE YOUR CHILD TAKING ITS FIRST STEP AT ONE YEAR



AND ITS LAST, AT SEVEN

**THE NEXT STEP IS YOURS.**

**THE 1994 MUSCULAR DYSTROPHY TELETHON**  
LABOUR DAY WEEKEND: FROM SEPTEMBER 4TH TO 5TH



TO PLACE YOUR PREPAID BIRTHS, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAM, BRIEFLETS AND CEMETERY NOTICES:

BY MAIL: Use this coupon  
IN PERSON: Come to our offices

2850 Delorme Street, Sherbrooke, Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:30 p.m.  
or 88 Lakeside Street, Knowlton, 8:30 a.m. to 1:30 p.m.  
Information: (819) 569-9525 or (514) 243-0088.

**DEADLINE:** Noon working day previous to publication.

**Discounts:** 2 insertions 20% off  
3 insertions 40% off.

**ALL ORDERS MUST INCLUDE STREET ADDRESS AND TELEPHONE NUMBER**

**PLEASE PRINT CLEARLY**

25¢ per word. Minimum charge \$6.25.

**MAIL THIS COUPON TO: The Record**  
**P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec J1H 5L6**

**COST OF ADVERTISEMENT:** (min. \$6.25) \$0.25 x \_\_\_\_\_ words x \_\_\_\_\_ days = \$ \_\_\_\_\_  
(multiply) x .07 GST \_\_\_\_\_  
SUBTOTAL \_\_\_\_\_  
(multiply) x .065 PST \_\_\_\_\_  
TOTAL \_\_\_\_\_

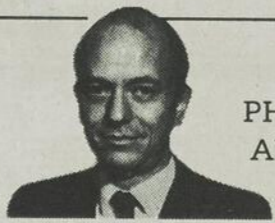
ADVERTISER'S NAME \_\_\_\_\_  
STREET ADDRESS \_\_\_\_\_  
PROVINCE \_\_\_\_\_ POSTAL CODE \_\_\_\_\_  
TELEPHONE ( ) \_\_\_\_\_  
PLEASE CHECK FORM OF PAYMENT:  
CHEQUE  MONEY ORDER  CREDIT CARD   
CREDIT CARD PAYMENT:  
MASTERCARD  VISA   
CARD NO. \_\_\_\_\_  
EXPIRATION DATE \_\_\_\_\_  
SIGNATURE \_\_\_\_\_

**THE RECORD RESERVES THE RIGHT TO REJECT OR EDIT ANY ADVERTISEMENT.**



Monday, August 15, 1994

**BRIDGE**



PHILLIP ALDER

Monday, Aug. 15, 1994



**Your Birthday**

Monday, Aug. 15, 1994

In the year ahead, you might be exposed to some character building situations which you'll handle in an admirable fashion. Your new virtues could help make you someone to be admired.

**LEO (July 23-Aug. 22)** Usually you're the outgoing type who treats others in a magnanimous fashion. Today, however, your major concern might be focused solely on number one. Major changes are ahead for Leo in the coming year. Send for your Astro-Graph predictions today. Mail \$1.25 to Astro-Graph c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, N.Y. 10163. Be sure to state your zodiac sign.

**VIRGO (Aug. 23-Sept. 22)** Don't be your own worst enemy today by refusing to yield to your better judgment. Complicated developments can be ironed out if your thinking is on the right track.

**LIBRA (Sept. 23-Oct. 23)** Be extremely selective as to whom you go to for financial advice today. Bypass an old friend who generally offers you illogical suggestions.

**SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22)** Even though you might feel strongly about your objectives, it's best to keep them to yourself today. Associates may be too involved with themselves to care about you.

**SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21)** In order to appease someone else today, you might make a commitment you will come to regret. Problems may ensue when you later try to fulfill what you've promised.

**CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19)** The help you've been counting on from an associate might be waylaid today. To be on the safe side, figure ways to operate independently.

**AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19)** A partnership arrangement in which you're involved will not be effective today if there is not harmony of purpose. Two goals must be merged into one.

**PISCES (Feb. 20-March 20)** You may be able to talk big today, but when it comes to performance, you might leave a lot to be desired. If you're going to do any bragging, do it after the fact.

**ARIES (March 21-April 19)** Getting involved with the wrong friends today could turn out to be an expensive experience. There's a chance you might end up a victim of their mismanagement of your resources.

**TAURUS (April 20-May 20)** If you think coming on strong will impress others, you could be in for a big surprise today. In fact, throwing your weight around might induce those heavier to throw their weight at you.

**GEMINI (May 21-June 20)** Co-workers might not be overwhelmed by your bright ideas and suggestions today, so don't try to impose your concepts on them. Ideas can be exchanged, however, if you're open-minded.

**CANCER (June 21-July 22)** Something you've been wanting to buy can be purchased at a pretty good price today if you're not too lazy to search for the bargain. Check all of your sources.

**NORTH** 8-15-94  
 ♠ K 9 7 5 3  
 ♥ - - -  
 ♦ 2  
 ♣ A K J 10 7 6 4

**WEST** ♠ 10  
 ♥ 7 3 2  
 ♦ A K 10 9 7 6 5  
 ♣ 5 3

**EAST** ♠ 8 6  
 ♥ Q 10 9 6 5 4  
 ♦ Q J 4 3  
 ♣ 9

**SOUTH** ♠ A Q J 4 2  
 ♥ A K J 8  
 ♦ 8  
 ♣ Q 8 2

Vulnerable: Both  
 Dealer: South

South West North East  
 1 ♠ 2 ♥ 4 ♦ 4 ♣  
 4 NT 5 ♠ 7 ♥ All pass

Opening lead: ??

**He rolled the dice and won**

By Phillip Alder

As you know, there used to be Mississippi riverboat gamblers who made a living from cards. But you might not know that the best woman player was called Hontas. And she, unlike many of the men, didn't need to cheat to win.

Bluffing is an integral part of poker. In bridge, though, bluffing is rare. True, occasionally a player will psych: make a bid that overstates the strength of his hand, or the length of the suit bid, or both. But since partner, taking the bid at face value, might raise the auction to a suicidal level, psychs carry a high risk element.

Gaylor Kasle produced a beautiful bluff that wasn't a psych *per se* at the Cavendish Invitational Pairs, held last May at the Loews Hotel in New York City.

Look only at the West hand. After South opened one spade, you would probably overcall with three or four diamonds, but West bid only two. North's four diamonds was a splinter bid, showing at least game values in spades with at most one diamond.

What is your opening lead? When he jumped to seven spades, Kasle hoped West would assume he had a diamond void, not a singleton. (Although, *a priori*, a singleton is almost seven times more likely than a void.) And it worked — West, a multi-time world champion, led a heart!

True, East's four-heart bid was ill-advised: A simple five diamonds must be better. But it took courage by North to call seven spades. Bids like that deserve to succeed.

The female gambler called Hontas? To her friends she was known as Poker Hontas.

**Eaton Corner**

Mrs. George Pinchin 875-5288

Leland Gallup and Elva Glen have returned from visiting Allan Glen and family in Calgary, Elva also visited Joan Glen White and Bob in Penhold, Alta.

While in Penhold, Joan motored to Edmonton to see her daughter Bethany in the Permanent Quarters on Base there — Elva and Leland accompanied her, remaining overnight. They visited the Muttart Conservatory and Mall in Edmonton. While in Calgary they attended the Stampede Parade. They were entertained at the home of Leo and Betty Bresenger for a barbeque. They attended a 50th wedding anniversary in Canmore, Alta. for a former classmate in Nursing of Elva's, Mrs. Milton Jowsey, nee Honeyman.

Ruth Paige, Johnville, was a recent caller of Kenneth and Annie Hodge.

Laura and Dave Roy, Milton, Ont. were weekend guests of Chilston and Mildred Lowry. They were accompanied by Mr. Roy, Ayer's Cliff. Kay and Gary Richards; Carla and friend Darren Comb, Johnstown, Ont. were callers. Robert and Shirley Anne Mcvety and family, Milby; Bill and Linda Raymond and family of Lennoxville; Cora Richards, Johnstown, and friend Angus McLeod, Island Brook were callers. Gary and Edna Lowry, Calgary, Alta. Tina and Paul Poudrier and family, Sawyerville, were also callers. Margaret and Lloyd Burgess, Christopher and Rachael of Milton, spent a week with the Lowrys. Chilston and Mildred spent an evening with her sister Pearl at Mt. Orford.



ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender



ARLO & JANIS® by Jimmy Johnson



FRANK & ERNEST® by Bob Thaves



EEK & MEEK® by Howie Schneider



GRIZZWELLS® by Bill Schorr



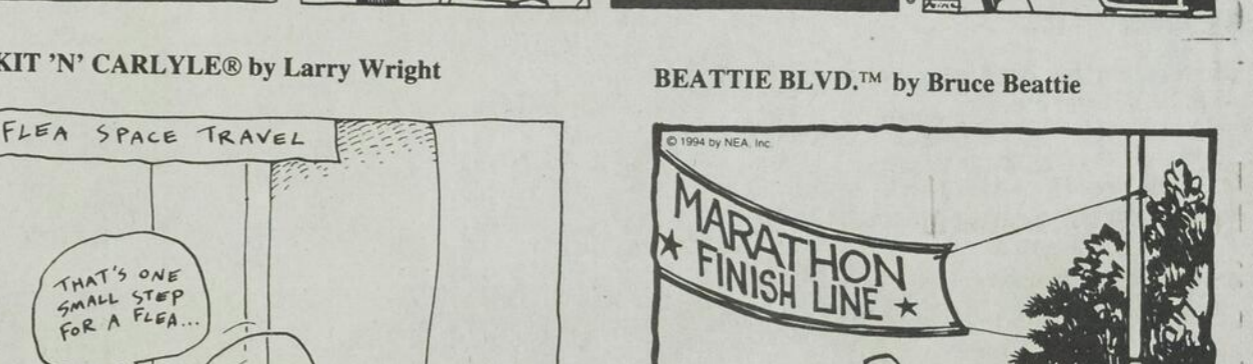
KIT 'N' CARLYLE® by Larry Wright



FLEA SPACE TRAVEL by Larry Wright



FLEA SPACE TRAVEL by Larry Wright



FLEA SPACE TRAVEL by Larry Wright

**Crossword**

- ACROSS**
- Heroic
  - Played a role
  - Borscht vegetable
  - Plate
  - Indian warrior
  - Mexican pot
  - A Logan
  - "Monopoly" buy
  - Scheme
  - Worthless person/good health
  - Foot problem
  - High-pitched
  - Automaton
  - Make certain of
  - Gumbo
  - Short sock
  - Collector's goal
  - Racetrack bet/march tempo
  - Storm center
  - Worked for
  - Norse god
  - Eskimo canoe
  - Treat ore
  - Scrutinizes
  - Command to a horse
  - Tea cake/necktie
  - Beginning with
  - Miscalculation
  - Declare
  - Sober-minded
  - Cheer up
  - Had on
  - TV talking horse
  - Taken out
  - Be aware of
- DOWN**
- Place of bliss
  - Tidy sum
  - of Wight
  - Grill fuel
  - Execrate
  - Diadem
  - London gallery
  - Knievel
  - Farmer's place
  - Nursery rhyme girl
  - "Dallas" matriarch
  - Antelope
  - Zestful
  - Morse code signal
  - "Et tu, —?"
  - Was carried
  - Approval
  - French cheese
  - Polecat
  - River to the North Sea
  - Unite metals
  - Call it —
  - Author Ephron
  - Flank
  - Biographer Ludwig
  - Shelter
  - Bread ingredient
  - Indian weapon
  - Stabbed
  - Family member
  - Muscular contraction
  - Romero or Franck
  - In unison
  - Composed
  - Put to work
  - Gratify
  - Heraldic border
  - Russian river
  - Cosmetic company
  - Pianist Peter
  - Attracted

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
14				15					16			
17				18					19			
20			21						22			
23									24			
25	26	27					28	29	30			
31				32	33				34	35	36	
37				38					39			
40				41					42			
43									44			
45	46	47					48	49				
50					51	52	53			54	55	56
57					58				59			
60					61				62			
63					64				65			

©1994 Tribune Media Services, Inc. All Rights Reserved

08/15/94

**Saturday's Puzzle Solved:**

T	E	A	K	S	W	E	A	T	A	X	E	D		
E	L	B	E	P	E	A	C	H	G	Y	R	O		
X	I	N	G	U	R	I	V	E	R	A	L	I	T	
T	O	E	P	O	R	E	I	N	T	O	N	E		
S	T	R	A	T	U	S	S	L	E	E	P			
				L	O	T	P	O	L	I	S	H	E	R
T	E	X	A	N	G	A	L	E	N	O	W	E		
U	L	A	N	V	I	C	A	R	O	N	E	S		
F	I	N	M	O	V	E	R	I	N	E	R	T		
T	A	T	T	E	R	E	D	P	R	I	Y			
				H	E	A	T	S	Q	U	I	X	O	T
A	V	I	A	T	E	G	U	M	S	W	I	N		
S	I	P	S	X	E	N	O	P	H	A	N	E	S	
O	L	P	E	E	L	A	T	E	P	E	R	U		
F	E	E	L	S	I	T	A	R	E	R	S	E		

08/15/94

# Sports

the  
**Record**

## Americans thoroughly dominated every game they played Dream Team slams Russians in world championship

By Robert Matheson

TORONTO — They came, they saw, they conquered.

There was little doubt Dream Team II would leave Toronto with the gold medals wrapped around their necks, but the 32,616 people who made up the largest crowd to ever attend a basketball game in Canada weren't expecting such a one-sided display.

"We just went out there and did what we had to do — win the gold medal," Shaquille O'Neal said after the game.

The American squad turned

the World Championship of Basketball final into a farce, dominating an exhausted Russian squad from start to finish to win by 46 points, 137-91.

"I think yesterday's (Saturday) victory over Croatia took all we had. The desire was there, but we just couldn't do it," said Russian coach Sergei Belov.

The final score was hardly indicative of the American domination of the first half. They scored at will and often, amassing 73 points to Russia's 40.

"It was no contest early, it was an awesome performance in the

first half and it was pretty much over then. We played our best game of the tournament in the championship," said Dream Team II head coach Don Nelson.

The Dream Teamers made 70 per cent of their field-goal attempts and nine-of-12 three-pointers (75 per cent) in the half.

**BIG HOLE**  
Meanwhile the Russians dug themselves a big hole by making less than 35 per cent of their shots.

"I think that we were drained after the game with Croatia and we were tired, not only physically, but morally as well. To some

extent it's a pity, I think maybe even we should regret the fact that we couldn't mount a serious threat," said Russian captain Sergei Bazarevich.

The American team played the last 20 minutes in second gear en route to the United States' first championship since 1986.

Dominique Wilkins led the Dream Teamers with 20 points, while O'Neal added 18 points in only 16 minutes of play. Most of O'Neal's points came on crowd-pleasing dunks as he outmuscled the smaller Russians in the key. Sergei Babkov was Russia's

leading scorer with a game-high 22 points. Mikhail Mikhailov was next with 19.

With the lopsided final, the question of NBA stars playing in international competitions resurfaced.

"The rest of the world finally got to play the best players in the world. This is very important for the progress of basketball as a whole," said Belov.

### MEN AGAINST MEN

Nelson said he felt the U.S. should send its best players, no matter the outcome.

"It's only fair to play men

against men, not men against boys. The other countries send their mature players," he said about sending college players again.

Nelson and his Russian counterpart stressed it might take a while for the rest of the world to catch up to the Americans.

"The more competitions like this the more likely the gap will gradually close, but I think it's something that will be very difficult," Belov said.

"I think as long as our best players continue to come it will be a long time and maybe never," Nelson responded.

## NBA dominates all-stars

TORONTO (RM) — Dream Team II dominated the 12th World Championship of Basketball and it showed in the selections journalists made for the Coca-Cola All-Star Team.

Shaquille O'Neal, Reggie Miller and Shawn Kemp were the three Americans named to the team. Croatia's Dino Radja and Russian Sergei Bazarevich were also selected.

Orlando Magic centre O'Neal was a crowd favorite with his thunderous slam dunks and blocked shots. He averaged 18 points a game and had the tournament's top shooting percentage, 71.3 per cent.

Miller, who plays for the Indianapolis Pacers, led the tournament with 30 three-pointers and averaged 17.1 points.

Radja, who plays for the Boston Celtics, was the tournament's second leading scorer. He averaged 22.6 points per game and scored 22 in the bronze medal game Croatia won 78-60 over Greece.

"I think we all have to be satisfied. We didn't show a good game. We played good enough to win a medal," Radja said.

Bazarevich was Russia's best player in the tournament and averaged 16.3 points. He scored 17 against the Americans in a game he said he didn't want to end.

"I wanted to keep playing forever. It was a celebration of basketball," he said.

The choice of the Seattle Supersonics' Kemp was questionable, especially because it meant Australia's Andrew Gaze was left off the all-star team. Kemp only averaged 9.3 points, while Gaze led the tournament with a 23.9 average.

Gaze had 26 points and Andrew Vlahov scored 28 as the Aussies downed Puerto Rico 96-83 for fifth-place.

## Canucks finish seventh after beating China

By Robert Matheson

HAMILTON — The Canadian men's basketball team finished the tournament on a positive note, beating China 104-76 to finish in seventh place at the World Championship of Basketball.

Forward Rick Fox and guard Joey Vickery led Canada with 20 points each as Vickery hit six-of-nine from behind the three-point line. China was led by Weidong Hu's 18 points and Wu Zheng's 17.

"Finishing seventh out of 200 is nothing to not be proud of, and I'm very proud of the effort the guys put in. Canada should be proud of them," head coach Ken Shields said after the game.

Despite improving five spots from Canada's 12th-place finish at the 1990 tournament, it was clear this team failed to meet

their own and public expectations. The Canadians went 5-1 in a pair of European tournaments prior to the Championships, including victories over Russia and Croatia.

"I think we were in a comfort zone going into the tournament. We showed that playing against some of the teams that are winning for medals," said Fox, Canada's most famous basketball player. "We just honestly didn't handle the pressure well once the tournament began."

When Canada failed to beat Greece in the quarter-final round, losing 74-71 in the dying seconds, the team was forced to focus on trying for fifth-place. That would have been the country's best-ever finish at the World Championship, as the previous best a sixth-place finish in 1978, but in Saturday's semifinal they lost 85-82 to Puerto Rico.

"We're a little disappointed because we had a higher finish in our grasp," said Canada's Ronn McMahon.

Shields shared his point guard's disappointment.

"When you lose close games, you lose perspective. The guys gave their best efforts. We did our best to represent Canada the best we could," Shields said.

"What makes it so tough is we were within a possession of going for a medal," he added.

Fox, 25, was easily Canada's most consistent player throughout the tournament. The Boston Celtics forward led the team with an average of 16.3 points per game.

"I'm disappointed in not having an opportunity to play for a medal, but at the same time it was a much valued experience," Fox said.

"I wouldn't say we played our

best basketball. We tried to do too much individually, instead of collectively. That got us in trouble," he said.

Canada's next international experience will be next summer when they try to qualify for the 1996 Olympics in Atlanta.

"It was sad because this team is finished now," Shields said about the mood in the Canadian locker room.

"There will be another team representing Canada next year. Hopefully there will be a lot of the same faces," he added.

Fox told reporters after the game he intends to rejoin the team for qualifying.

"There's reason to be positive for the future," Shields said.

Despite finishing 4-4, the Canadians showed they have the makings of a top-five team after losing to the Russian silver medalists 73-66 in the preliminary rounds.

## Wheelchair basketball

### Canada takes gold at worlds

AYLESBURY, England (CP) — Canada captured the world championship in wheelchair basketball Saturday with a 45-34 victory over the United States.

Chantal Benoit of Mt. Saint-Hilaire, Que., scored 18 points to lead Canada. Renee LeDrew of Edmonton counted 11 points and Linda Kutrowski of Ottawa hit for eight.

The Canadian squad adds

the world championship gold medal to the paralympic gold it claimed in Barcelona in 1992.

"It was a total team effort," said Maureen Orchard, the president of the Canadian Wheelchair Basketball Association. "They knew the only way they could win was to play together and be patient and they did just that."

LeDrew and Kutrowski were selected the tournament all-star team.

## Trevino now tops senior's money list

### Price dominates PGA for second major

TULSA, Okla. (AP) — Nick Price walked onto the second tee at the PGA Championship, looked at the final-round leaderboard and knew what he had to do.

"When I saw that Greg (Norman) went birdie-birdie, I knew I had to play some golf," Price said.

And play some golf he did.

Price shot a 3-under-par 67 at Southern Hills Country Club on Sunday to take his second PGA Championship in three years and become the first man to win consecutive major championships in a dozen years.

His 11-under-par 269 was the lowest stroke total ever in an American major championship and was six strokes ahead of runnerup Corey Pavin.

Price all but ended the tournament when he responded to Norman's challenge with birdies on Nos. 3 and 4.

"That made me relax a little," Price said. "But I didn't really believe I had it until the birdie on No. 16."

He could have believed it earlier. Price shot 32 on the front nine and was so dominating that

only two players managed to pick-up as much as a single stroke on him. His final-round 67 was bettered only by Nick Faldo and Brad Faxon, who shot 66.

"Today I probably played the best nine holes of my entire life, the front nine," Price said. "I knew what I had to do. I was never so nervous. But I'm just so proud of how I played the front nine."

### INVINCIBLE?

Price, who has been virtually invincible since winning the PGA in 1992, crushed the morale of everyone with his early rush.

"It made it difficult to have hope out there," Pavin said. "He got off to such a great start we were all playing for second."

A missed 6-foot par putt on the last hole cost Price a share of the PGA record of 12-under-par set by Jeff Sluman in 1988 and tied by Paul Azinger and Greg Norman last year. His 269 broke the PGA stroke record of 271, 9-under, by Bobby Nichols in 1964.

Price's six-stroke margin missed by one stroke of matching the record set by Jack Nicklaus in the 1980 PGA.

The victory, coupled with his British Open triumph last month, made Price the first player to win consecutive major championships since Tom Watson won the U.S. and British Opens in 1982. And it made Price the first player to win two majors in the same year since Nick Faldo won the Masters and British Open in 1990.

No one had won the British Open and the PGA in the same year since Walter Hagen in 1924.

This victory added \$310,000 to the \$1 million he had already won on the PGA Tour and in Europe this year.

Richard Zokol of Richmond, B.C., was in 30th place and won \$8,458. He shot 73 to finish at 284.

### Sherbrooker doesn't place in Austrian Open

SHERBROOKE — Mark Davis of England shot a course-record 8-under-par 64 Sunday to win the \$450,000 US Austrian Open by two strokes while Sherbrooke's Claude Grenier shot a 71 for a 288 and finished well behind the leaders.

Grenier was the lone Canadian playing in the European Tour tournament.

Davis had six birdies and an eagle to finish with an 18-under 270 total for four trips over the 6,912-yard Hohe Brucke course.

Philip Walton of Ireland, who set the previous record with a 65 in the second round, closed with a 70 and finished at 272.

"I have been playing well for the past eight weeks," Davis said after claiming the \$62,000 winner's cheque. Walton won \$43,000.

Retief Goosen of South Africa finished third with a 273.

### Canadians finish well back

BEAVERCREEK, Ohio (AP) — It was Maggie Will's victory, but Jill Briles-Hinton couldn't help but think it was also her loss.

Briles-Hinton bogeyed the final hole of regulation to allow Alicia Dibos and Will into a playoff, then three-putted the first playoff hole for another bogey. Will took advantage of her largess, dropping a 15-foot birdie putt on the second playoff hole to win the inaugural Children's Medical Center LPGA Classic on Sunday.

It was Will's third victory in a six-year career and her first top-10 finish since 1992.

She collected \$52,500 from a purse of \$350,000.

The top Canadian was Jennifer Wyatt of Vancouver, who shot 73 for a 216 total and won \$4,314.

Nancy White of Montague, P.E.I., was at 219 after a 73 and

won \$2,104. Barb Bunkowsky of Burlington, Ont., also won \$2,104 when a 75 gave her a 219 total.

### Jacklin wins rain-shortened tourney

GRAND RAPIDS, Mich. (AP) — Tony Jacklin, playing on a sponsor's exemption, shot a 4-under-par 68 Sunday and won the Senior PGA Tour's rain-shortened First of America Classic.

The event was shortened to 36 holes when rain washed out Saturday's round.

Jacklin, the 1969 British Open champion and 1970 U.S. Open winner, beat Dave Stockton by one stroke in only his fourth start on the Senior Tour.

Lee Trevino and Jim Albus shared fourth, two strokes behind. Trevino shot a 66 Sunday. Albus, who shared the first-round lead at 66 and was seeking his second straight victory, had a 72.

Trevino, who has won six times this year, earned \$42,900 and passed Bob Charles as the tour's career money leader with \$8,554,919. Bob Charles is second.

## Tracy finishes second after mistake costs him

LEXINGTON, Ohio (AP) — Al Unser led a Team Penske sweep of the first three positions in Sunday's Miller Genuine Draft 200, which turned on a stop-and-go penalty against his teammate Paul Tracy.

The third Penske team member, Emerson Fittipaldi, who won here in 1992 and last year, was third. Robby Gordon finished fourth and Michael Andretti fifth.

Tracy, who had led all but one lap, was penalized by CART officials for passing Gordon under a yellow caution flag on lap 53. The penalty forced the Toronto resident to make an extra pit stop, then immediately return to the race course.

The pass occurred on the second turn of the track in a narrow area known as the keyhole. Teo Fabi's car had stalled and was off the course with a tow truck blocking part of the racing surface.

Tracy's brakes apparently locked when he tried to slow down. So did the brakes on Gordon's car, which slid sideways, allowing Tracy to get past him along the inside of the track. Gordon quickly recovered and got back into the racing line in

front of Unser.

"I wasn't planning on passing him, but he locked up his brakes and almost slid off the track," Tracy said of Gordon. "What am I supposed to do? He slipped wide."

Tracy said that he tried to talk with CART officials, "but they didn't want to hear anything about it."

### LED FOR 57

Tracy held the lead until he made a regular pit stop on the 57th lap, when Unser took first place. Unser pitted one lap later, and Tracy made his penalty stop at the same time, allowing Unser to hold a seven-second lead. Unser won by 1.6 seconds.

Tracy, who qualified second, slipped past Unser on the first lap and, until the penalty, lost the lead only when he pitted on the 29th. Fittipaldi took first at that point, but pitted on the next lap to put Tracy back in front.

Jacques Villeneuve of Iberville, Que., finished of ninth after qualifying sixth.

"I'm a little disappointed," said Villeneuve.

Scott Goodyear of Richmond Hill, Ont., finished 22nd while Claude Bourbonnais of Ile Perrot, Que., was 24th.



Price... No one came close.



Trevino... top money-earner.

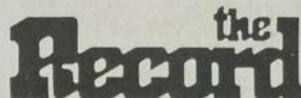
## Multiple Sclerosis Bike Tour

August 20 - 21, 1994  
Magog-Sherbrooke

1-day tour: 75 km  
2-day tour: 150 km

For information: 1-800-268-7582  
In aid of the Multiple Sclerosis Society of Canada (Quebec Division)

# Sports



## Jones Farm horse race fans place first in betting stamina

By Claudia Villemaire

MELBOURNE — Over 1,500 die-hard harness racing fans braved high winds, downpours and hot, muggy weather Sunday to watch and bet on their favorite pacers and trotters at the fifth

edition of local summer circuit racing, care of the Dustin Jones farm.

Situated high in the rising hills just outside Melbourne, the Jones farm is usually a haven of cool breezes where spectators

and horses alike can find relief on a hot summer Sunday. But Mother Nature had other ideas this year as the high plateau gave the rising wind and torrential rain showers full sway over the racetrack and whatever shel-

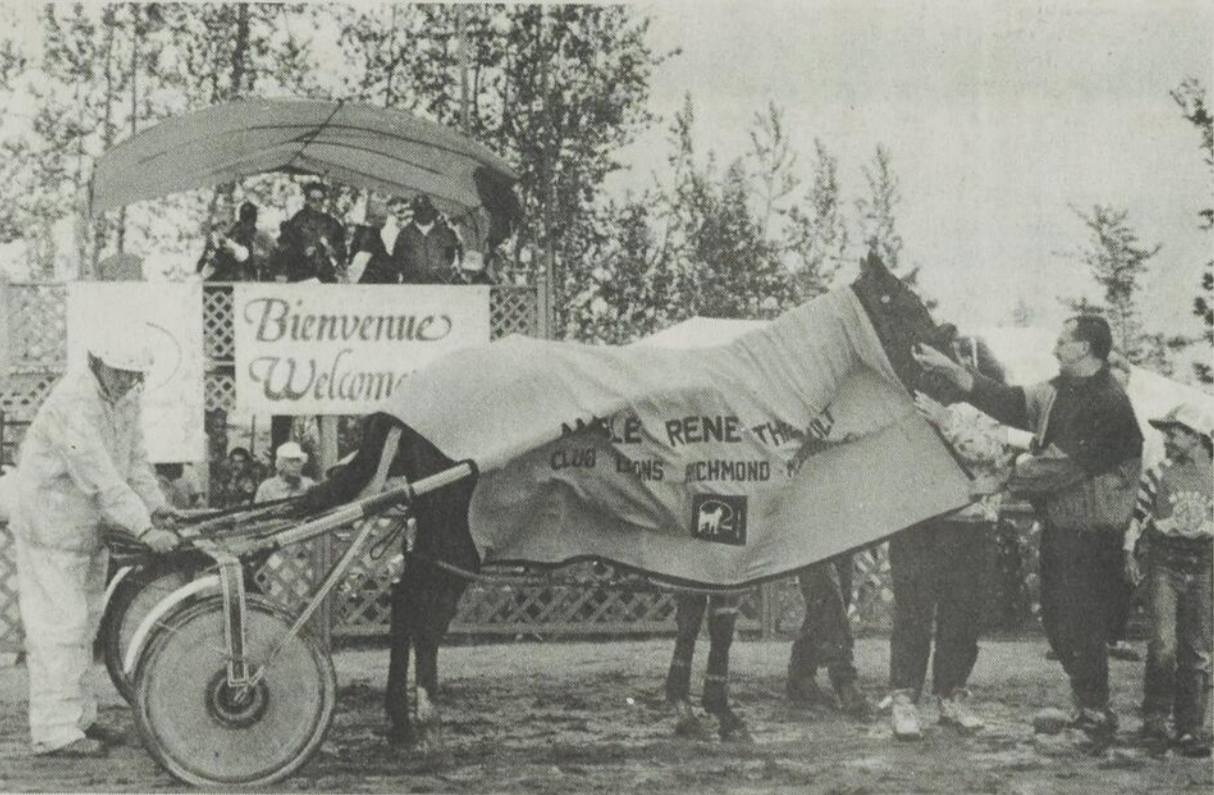
ter spectators could find. Nevertheless, spirits were impossible to dampen. Line-ups at the betting bus were always long and before the tenth race was completed, nearly \$15,000 had crossed the betting wickets.

According to race-day judge Claude Beaubien, representatives from the provincial racing commission were very impressed with the crowd, which stood firm through rain and wind, tramped through muddy fields and scampered for cover during showers.

"When our local veterinarian Pete O'Donnell started handing out vet's aprons to be used as raincoats, the crowd settled down and stayed until the last horse had crossed the finish



Richmond MNA Yvon Vallières (l) helps veterinarian Pete O'Donnell distribute makeshift raincoats to crowd of race fans.



Lucette Rouleau's horse, Cream of Wheat, won the René Thibault commemorative blanket in the seventh race at the Jones farm. Thibault used to help organize the annual races in Melbourne, prior to his death earlier this year.



More than \$15,000 in bets were placed at Dustin Jones' Melbourne farm despite inclement weather Sunday. Proceeds from the races will support local youth activities.

## Governor-General job still open

# Beliveau downplays posting rumors

By Sharon McCully

COWANSVILLE — Montreal Canadiens legend Jean Beliveau was concentrating more on his golf game Friday than on rumors he may become Canada's next Governor-General.

"This is a beautiful course and I played not too badly for a guy who only plays five or six times a year," the 62-year old former Habs captain said with a broad smile as he finished nine at the Cowansville golf course.

Beliveau, his wife Elise, and a group of friends were guests of Club member Bob Gregoire.

"If I was Governor-General, I wouldn't be able to improve my golf game," Beliveau joked, responding to speculation his name has been suggested as a successor to Governor-General Ray Hnatyshyn. Hnatyshyn's five-year term as the Queen's representative in Canada ends in January and Beliveau has been cited as a possible successor.

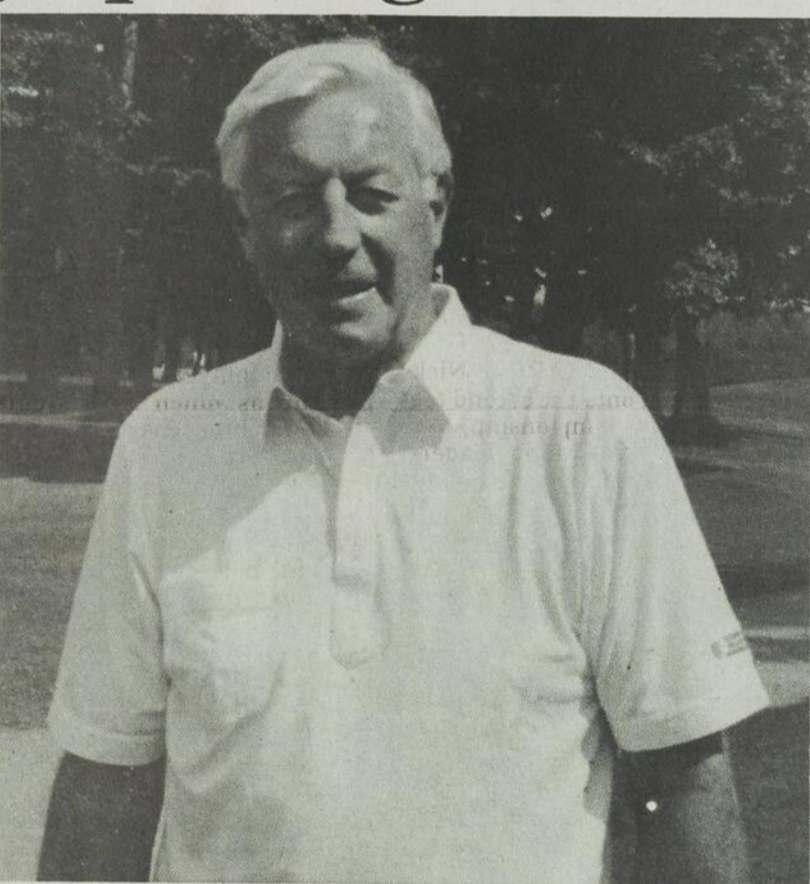
A recipient of the Order of Canada, the former Montreal Canadiens team captain is recognized across Canada as one of

the great gentlemen to herald from the world of sports. Sports writers and editors have cited him as an excellent choice for Governor-General.

"So far it's only at the media level," a smiling Beliveau said. "I haven't received any official invitations. I would have to make a very tough decision if it's offered. I have just ended 45 years in a career that kept me occupied seven days a week," Beliveau added. "I have the best five years of my life just ahead of me." Beliveau has already turned down two senate appointments, the most recent last year.

"It's always been my view that senators and deputies should be elected—they should be chosen by the people," he said.

The much-loved and respected hockey star caused a buzz on the golf course Friday as fans recognized the legendary centerman. And in a style which has characterized the hockey star since he first laced on his skates with the Habs in 1953, Beliveau took the time to smile, wave, and shake hands with each and every one of them.



Former Montreal Canadiens centreman Jean Beliveau isn't so sure being Governor-General would be good for his golf game.

and refreshment booths and to prepare the turf for the pounding of hooves on the half-mile track.

All proceeds from the event are used by the Lion's Club for projects to support local youth activities throughout the year.

This year's event was dedicated to the memory of founding organizer, René Thibault, with the seventh race held in his name. Organizers were devastated by his sudden death earlier this year and his presence was sorely missed on the weekend. Winner of the commemorative blanket was Cream of Wheat, owned by Lucette Rouleau of Disraeli and driven by her husband André, a life-long friend of Thibault's.

Winner of the tenth race, considered one of the most popular among drivers on the Quebec circuit, was Sublime Suki, also the favorite at the betting windows, owned by Aimé Morin of Sherbrooke.

Given the show of public support, "there's no doubt in my mind there will be another event next year," said Judge Beaubien, himself a veteran of the Jones Farm races.

## Baseball strike continues

NEW YORK (AP) — Just another lazy summer Sunday as far as baseball negotiators were concerned.

Management leader Richard Ravitch played tennis and listened to music. Union head Donald Fehr went to his office and answered mail.

"It's a sad, lonely but peaceful weekend," executive council chairman Bud Selig said by telephone from his home in Milwaukee.

No new talks were scheduled. The sides said they intended to speak by telephone today but didn't know if it would result in a bargaining session.

"No communication across the planetary space," said Eugene Orza, the union's No. 2 official.

Forty-two games were wiped out on the first weekend of the baseball players strike. If the walkout continues through Friday, it would become the sport's second-longest in terms of cancelled games.

Ravitch repeatedly says he will "leave no stone unturned" in an effort to arrive at a settlement.

### NATIONAL LEAGUE

East Division				
W	L	Pct.	GB	
Montreal	74	40	.649	—
Atlanta	68	46	.596	6
New York	55	59	.487	18 1/2
Philadelphia	54	61	.470	20 1/2
Florida	51	64	.443	23 1/2

Central Division				
W	L	Pct.	GB	
Cincinnati	68	48	.579	—
Houston	66	49	.574	1/2
Pittsburgh	53	61	.465	13
St. Louis	53	61	.465	13
Chicago	49	64	.434	16 1/2

West Division				
W	L	Pct.	GB	
Los Angeles	58	50	.539	—
San Francisco	55	60	.478	3 1/2
Colorado	53	64	.453	6 1/2
Chicago	47	70	.402	12 1/2

All scheduled games cancelled pending end of players' strike.

### AMERICAN LEAGUE

East Division				
W	L	Pct.	GB	
New York	70	43	.619	—
Baltimore	63	49	.563	6 1/2
Toronto	55	60	.478	16
Boston	54	61	.470	17
Detroit	53	62	.461	18

Central Division				
W	L	Pct.	GB	
Chicago	67	46	.593	—
Cleveland	66	47	.587	1
Kansas City	64	51	.557	4
Minnesota	53	60	.469	14
Milwaukee	53	62	.461	15

West Division				
W	L	Pct.	GB	
Texas	52	62	.456	—
Oakland	51	63	.447	1
Seattle	49	63	.438	2
California	47	68	.409	5 1/2

All scheduled games cancelled pending end of players' strike.

### TOP 10

NATIONAL LEAGUE					
G	AB	R	H	Pct.	
TGwynn SD	110	419	79	165	.394
Bagwell Hou	110	400	104	147	.367
Alou MI	107	422	81	143	.339
Morris Cin	112	436	60	146	.335
Michel	103	390	57	101	.326
Jaffeles StL	103	397	52	129	.325
LWalker	103	395	76	127	.322
Boone Cin					

108	381	59	122	.320	
Roberts SD	105	403	52	129	.320
Piazza LA	107	405	64	129	.319
Combe Fla	115	451	60	144	.319
Galarraga Col	103	417	77	133	.319
Runs — Bagwell, Houston, 104; Grissom, Montreal, 96; Lankford, St. Louis, 89; Bonds, San Francisco, 88; Biggio, Houston, 85; Alou, Montreal, 81; McGriff, Atlanta, 81.					
RBIs — Bagwell, Houston, 116; MaWilliams, San Francisco, 96; Bichette, Colorado, 95; McGriff, Atlanta, 94; Piazza, Los Angeles, 92; LWalker, Montreal, 86; Galarraga, Colorado, 85.					
Hits — TGwynn, San Diego, 165; Bagwell, Houston, 147; Bichette, Colorado, 147; Morris, Cincinnati, 146; Conine, Florida, 144; Alou, Montreal, 143; Biggio, Houston, 139.					
Doubles — Biggio, Houston, 44; LWalker, Montreal, 44; Jaffeles, Pittsburgh, 35; TGwynn, San Diego, 35; Bichette, Colorado, 33; Bagwell, Houston, 32; Alou, Montreal, 31.					
Triples — DLewis, San Francisco, 9; Butler, Los Angeles, 8; Montesi, Los Angeles, 8; Sanders, Cincinnati, 8; Kingrey, Colorado, 8; Clayton, San Francisco, 6; Conine, Florida, 6; Sosa, Chicago, 6; Tlemandez, Cincinnati, 6.					
Home runs — MaWilliams, San Francisco, 43; Bagwell, Houston, 39; Bonds, San Francisco, 37; McGriff, Atlanta, 34; Galarraga, Colorado, 31; Mitchell, Cincinnati, 30; Sheffield, Florida, 27; Bichette, Colorado, 27.					
Slaben bases — Biggio, Houston, 30; D'Sanders, Cincinnati, 30; Grissom, Montreal, 36; Carr, Florida, 32; DLewis, San Francisco, 30; Bonds, San Francisco, 29; DeShields, Los Angeles, 27; Butler, Los Angeles, 27.					
Pitching (12 decisions) — Freeman, Colorado, 10-2, 8.33, 2.80; Sabershen, New York, 14-4, 7.70, 2.74; Kubiak, Montreal, 16-5, 7.82, 3.32; O'Malley, Atlanta, 16-6, 7.27, 1.56; DLewis, Philadelphia, 14-6, 7.00, 3.26; Mercker, Atlanta, 9-4, 6.92, 3.45.					
P.Martinez, Montreal, 11-5, 6.87, 3.42; Shirikou — Beres, San Diego, 18-9; Rio, Cincinnati, 17-2; Glatco, Atlanta, 15-6; Sabershen, New York, 14-3; P.Martinez, Montreal, 14-2; Glavin, Atlanta, 14-0; DLewis, Philadelphia, 12-9.					
Saves — Franco, New York, 30; Beck, San Francisco, 26; Duane, Philadelphia, 27; Walker, Montreal, 25; McMichael, Atlanta, 21; Myers, Chicago, 21; Hoffman, San Diego, 20.					

WClark Tex	110	388	73	128	.329	
Griffey Jr	Sea	111	433	94	140	.323
Palmeiro	Bal	111	436	82	139	.319
Franco Chi	112	433	72	138	.319	
Runs — Thomas, Chicago, 106; Lofton, Cleveland, 105; Griffey Jr, Seattle, 94; Phillips, Detroit, 91; Belle, Cleveland, 90; Canseco, Texas, 88; Mollitor, Toronto, 86.						
RBIs — Puckett, Minnesota, 112; Carter, Toronto, 103; Thomas, Chicago, 101; Belle, Cleveland, 101; Franco, Chicago, 96; Sierra, Oakland, 92; Griffey Jr, Seattle, 90; Canseco, Texas, 90; Fielder, Detroit, 90.						
Hits — Lofton, Cleveland, 160; Mollitor, Toronto, 155; Belle, Cleveland, 147; Thomas, Chicago, 141; Griffey Jr, Seattle, 140; C/Phken, Baltimore, 140; Knoblauch, Minnesota, 138; Baerga, Cleveland, 138; Palmeiro, Baltimore, 138; Puckett, Minnesota, 130.						
Doubles — Knoblauch, Minnesota, 45; Belle, Cleveland, 35; Thomas, Chicago, 34; Fryman, Detroit, 34; Lofton, Cleveland, 32; Baerga, Cleveland, 32; Palmeiro, Baltimore, 32; Puckett, Minnesota, 32.						
Triples — LJohnson, Chicago, 14; Coleman, Kansas City, 12; Lofton, Cleveland, 8; Adiaz, Milwaukee, 7; McRae, Kansas City, 6; Polonia, New York, 6; White, Toronto, 6.						
Home runs — Griffey Jr, Seattle, 40; Thomas, Chicago, 37; Aguilera, Cleveland, 36; Canseco, Texas, 31; Fielder, Detroit, 28; Carter, Toronto, 27; Mvagner, Boston, 26; CDavis, California, 26.						
Slaben bases — Lofton, Cleveland, 60; Coleman, Kansas City, 50; Nixon, Boston, 42; Knoblauch, Minnesota, 35; Bjorklund, Baltimore, 31; Acole, Minnesota, 29; McRae, Kansas City, 28.						
Pitching (12 decisions) — Bere, Chicago, 12-2, 8.57, 3.81; Key, New York, 17-4, 8.10, 3.27; McClark, Cleveland, 11-3, 7.85, 3.32; Mussina, Baltimore, 16-5, 7.62, 3.08; Cone, Kansas City, 16-5, 7.62, 2.94; M'Perez, New York, 9-4, 6.92, 4.10; Rhinsson, Seattle, 13-6, 6.84, 3.19.						
Shirikou — Rhinsson, Seattle, 20-4; Clemens, Boston, 16-8; Finley, California, 14-8; Hentgen, Toronto, 14-7; Appier, Kansas City, 14-5; Cone, Kansas City, 13-2; Bere, Chicago, 12-7; McDowell, Chicago, 12-7.						
Saves — LeSmith, Baltimore, 33; Montgomery, Kansas City, 27; Aguilera, Minnesota, 23; Eckersley, Oakland, 19; Ayala, Seattle, 18; Hall, Toronto, 17; Fetters, Milwaukee, 17; Russel, Cleveland, 17.						

### CFL

Saturday game:	
TD	C.F.G. S - Pts
Baker, Ott	0 17 21 2 82
Igwabuke, Bal	0 17 17 7 75
Osobaldston, Ham	0 11 18 5 70
Ridgway, Sask	0 12 19 0 69
McLaughlin, Cal	0 29 12 2 67
Westwood, Wpg	0 29 10 8 67
Fleming, Edm	0 15 15 5 65
Lamelle, Tor	0 20 11 6 59
Huerta, LV	0 17 13 1 57
Passaglia, B.C.	0 29 8 2 55
Stewart, Cal	0 0 0 0 54
Anderson, Sac	0 11 10 4 45
Millington, B.C.	7 0 0 0 42
Phillip, B.C.	6 0 0 0 38
Armstrong, Bal	6 0 0 0 36
Bryant, Wpg	6 0 0 0 36
Harris, Sac	6 0 0 0 36
Mayfield, LV	6 0 0 0 36
Pitts, Cal	6 0 0 0 36
Nitmo, Shr	0 12 7 2 35

### AUTO RACING

LEXINGTON, Ohio (AP) — The order of finish Sunday of the Miller Genuine Draft 200 Indy-car race at the Mid-Ohio Sports Car course, with driver, type of car, laps completed, reason out if any, and winner's average speed (drivers U.S. except where noted):

1. Al Unser Jr., Penske-Illmor V8-D, 83, 110.387 mph; 2. Paul Tracy, Toronto, Penske-Illmor V8-D, 83, 3. Emerson Fittipaldi, Brazil, Penske-Illmor V8-D, 83; 4. Robby Gordon, Lola-Ford Cosworth XB, 82; 5. Michael Andretti, Reynard-Ford Cosworth XB, 82; 6. Adrian Fernandez, Mexico, Reynard-Illmor V8-D, 82; 7. Nigel Mansell, England, Lola-Ford Cosworth XB, 82; 8. Raul Boesel, Brazil, Lola-Ford Cosworth XB, 82; 9. Jacques Villeneuve, Canada, Reynard-Ford Cosworth XB, 82; 10. Mario Andretti, Lola-Ford Cosworth XB, 82.
11. Scott Sharp, Lola-Ford Cosworth XB, 82; 12. Stefan Johansson, Sweden, Reynard-Ford Cosworth XB, 81; 13. Arie Luyendyk, Netherlands, Lola-Illmor Indy V8-D, 81; 14. Jimmy Vasser, Reynard-Ford Cosworth XB, 81; 15. Dominic Dobson, Lola-Ford Cosworth XB, 81; 16. Minmo Schialtarella, Italy, Lola-Ford Cosworth XB, 81; 17. Eddie Cheever, Lola-Ford Cosworth XB, 80; 18. Hiro Matsushita, Japan, Lola-Ford Cosworth XB, 80; 19. Mauro Baldi, Monaco, Lola-Ford Cosworth XB, 80; 20. Mark Smith, Lola-Ford Cosworth XB, 80.
21. Teo Fabi, Italy, Reynard-Illmor V8-D, 79; 22. Scott Goodyear, Newman, Ont., Lola-Ford Cosworth XB, 78; 23. Parker Johnstone, Lola-Honda V8, 76; 24. Claude Bourbonnais, Ile-Perrot, Que., Lola-Illmor V8, 59, transmission failure; 25. Maurício Gugelmin, Brazil, Reynard-Ford Cosworth XB, 55, brake failure; 26. Mike Groff, Lola-Honda V8, 47, engine failure; 27. Bobby Rahal, Lola-Honda V8, 46, engine failure; 28. Willy T. Ribbs, 1993 Lola-Ford Cosworth XB, 4, transmission failure.

**BISHOP'S UNIVERSITY**  
EVENING COURSES FALL 1994

Time of race: One hour 40 minutes  
59.438 seconds.  
Margin of victory: 1.636 seconds.  
Caution flags: One for four laps.  
Lead changes: Three among three drivers.  
Lap leaders: Tracy 1-28; Fittipaldi 29; Tracy 30-57; Unser 58-83.  
Series point leaders: Unser 153; Fittipaldi 117; Tracy 91; M.Andretti 90; Gordon 87; Mansell 79; Villeneuve 54; Fabi 49; Rahal 45; Ma.Andretti 43.

**ROLLER HOCKEY**

ROLLER INTERNATIONAL

Atlantic Division					
W	L	Pts	GF	GA	
y-Buffalo	15	3	4	35	159
x-Montreal	12	9	0	24	152
x-Phia	12	9	0	24	174
New Jersey	10	10	1	21	152
Tampa Bay	10	11	0	21	160
Florida	4	16	1	9	137

Central Division					
W	L	Pts	GF	GA	
y-Minnesota	18	3	1	37	260
x-Pittsburgh	12	9	0	24	189
x-Chicago	12	10	0	24	192
Atlanta	9	10	2	157	185
St. Louis	8	10	2	183	160
New England	5	16	0	10	167

Northwest Division					
W	L	Pts	GF	GA	
y-Vancouver	15	8	1	31	188
x-Calgary	11	8	2	24	174
x-Phoenix	11	9	2	24	174
x-Portland	11	10	1	23	197
Edmonton	8	10	3	19	158
Sacramento	5	17	0	10	145

Pacific Division					
W	L	Pts	GF	GA	
y-Los Angeles	17	4	0	34	169
x-San Jose	13	7	2	28	167
x-Anaheim	13	7	1	27	180
San Jose 8	9	9	4	22	171
Oakland	10	11	0	20	139
Las Vegas	6	14	1	13	144

x-dinched playoff berth; y-dinched division title

**COMPUTER SCIENCE**

CSC 204a Data Structures (18:00-22:00) Tue.  
CSC 218f C Programming (18:00-22:00) Mon.

Classes begin the week of September 12, 1994  
Registration: August 30, 31 and September 6, 7 & 8  
Nicolls 1 - 17:30 - 18:30

**UNIVERSITÉ BISHOP'S UNIVERSITY**

Continuing Education  
Nicolls Building  
Room 209  
Lennoxville, QC J1M 1Z7  
(819) 822-9670

**Prepare**  
to be impressed

# Super Liquidation

We are making room for the 1995 models.

Do yourself a favor, come and try

## "The New Escort Generation"

Get much more for much less, compared to imports

### BEST CHOICE

5 MODELS TO CHOOSE FROM

*More standard equipment*



ESCORT 3 DOOR

- Air
- Driver's side air bag
- Aluminum wheels
- Split back seats
- Tachometer
- AM/FM Stereo

### BEST SAVINGS!

MANY THOUSANDS OF DOLLARS LESS THAN THE IMPORTS

**\$1100** LESS THAN

THE HONDA CIVIC CX



ESCORT 4 DOOR SEDAN

- Air
- Driver's side air bag
- Aluminum wheels
- Split back seats
- Tachometer
- Leather steering wheel

**\$2300** LESS THAN

THE HONDA BERLINE CIVIC LX



ESCORT 5 DOOR

- Air
- Driver's side air bag
- Aluminum wheels
- 60/40 split back seats
- Clock
- AM/FM Stereo

**\$2300** LESS THAN

THE HONDA BERLINE CIVIC LX

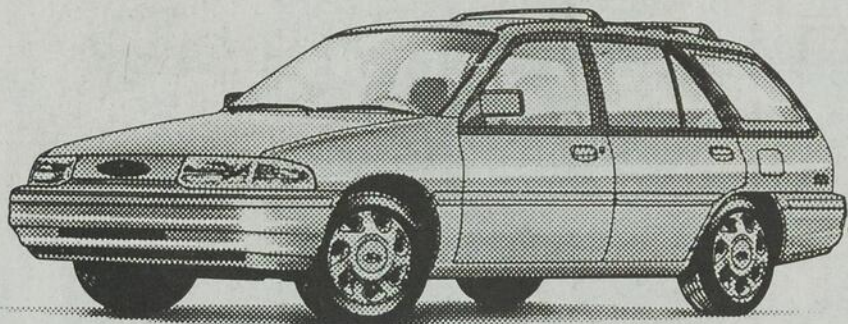


ESCORT GT

- 16 valve twin cam
- ABS brakes - all four wheels
- 15 inch performance tires
- Bucket sport seats
- Sunroof

**\$2500** LESS THAN

THE HONDA CIVIC SI



ESCORT WAGON

- Air
- Driver's side air bag
- Aluminum wheels
- Children's safety lock
- All-season tires
- AM/FM Stereo

**\$5000** LESS THAN

THE TOYOTA COROLLA STATION WAGON

*"The Escort offers the Power of Choice!"*

It's all to your advantage!

# VAL ESTRIE



4141 King Street West, Sherbrooke • 563-4466